



EXPOSITION

PEINTRES RUSSES DE PARIS

A l'occasion du 150^e anniversaire de la consécration
de la cathédrale orthodoxe russe Saint-Alexandre-Nevisky,

Paris, 17-24 novembre 2011



A L'OCCASION DU 150^E ANNIVERSAIRE DE LA CONSÉCRATION DE LA CATHÉDRALE ORTHODOXE RUSSE SAINT-ALEXANDRE-NEVSKY, 30 DES PLUS GRANDS PEINTRES RUSSES DE PARIS ONT CRÉÉ ET OFFERT DES OEUVRES ORIGINALES QUI FERONT L'OBJET D'UNE EXPOSITION DU 17 AU 24 NOVEMBRE 2011.

L'EXPOSITION SERA SUIVIE
D'UNE VENTE AUX ENCHÈRES DES OEUVRES AU PROFIT DE LA CATHÉDRALE.
LE JEUDI 24 NOVEMBRE 2011 À 20H00
GALERIE SIALSKY
2, RUE PIERRE LE GRAND - 75008 PARIS

COMMISSAIRE-PRISEUR : OLIVIER COUTAU-BÉGARIE

LES OEUVRES SERONT PRÉSENTÉES PAR VIKTOR GLOUCHKOV

ПО СЛУЧАЮ 150-ЛЕТНЕГО ЮБИЛЕЯ ОСВЯЩЕНИЯ РУССКОГО ПРАВОСЛАВНОГО СОБОРА СВЯТОГО БЛАГОВЕРНОГО КНЯЗЯ АЛЕКСАНДРА НЕВСКОГО В ПАРИЖЕ, 30 ИЗ ВЕЛИЧАЙШИХ РУССКИХ ХУДОЖНИКОВ ПАРИЖА СОЗДАЛИ И ПОДАРИЛИ ПРОИЗВЕДЕНИЯ, КОТОРЫЕ БУДУТ ВЫСТАВНЫЕ С 17 ПО 24 НОЯБРЯ 2011.

ПО ОКОНЧАНИЮ ВЫСТАВКИ ОРГАНИЗУЕТСЯ АУКЦИОН В ПОЛЬЗУ СОБОРА
В ЧЕТВЕРГ, 24 НОЯБРЬ 2011 В 20Ч00
GALERIE SIALSKY
2, RUE PIERRE LE GRAND - 75008 PARIS

АУКЦИОНИСТ: OLIVIER COUTAU-BÉGARIE

РАБОТЫ БУДУТ ПРЕДСТАВЛЯТЬСЯ ВИКТОРОМ ГЛУШКОВЫМ

RENSEIGNEMENTS
ALEXIS SELEZNEFF - 06 85 37 07 43
MAIL : axios.art@gmail.com
www.cathedrale-orthodoxe.com



OLIVIER COUTAU-BEGARIE
Commissaire-Preneur

www.coutaubegarie.com



Etude Coutau-Begarie
60, av de la bourdonnais
75007 PARIS

Téléphone : 01 45 56 12 20

Fax : 01 45 56 14 40

Email : information@coutaubegarie.com

Nous tenons à remercier tout particulièrement Olivier Coutau-Bégarie commissaire-preneur de l'ETUDE COUTAU-BÉGARIE pour son aimable concours à l'organisation et à la conduite de la vente aux enchères.

Le comité pour l'organisation du jubilé

Мы особенно благодарим Olivier Coutau-Bégarie аукционист в ETUDE COUTAU-BÉGARIE за его любезное содействие в организации и проведении аукциона.

Комитет по организации юбилейного

Nous remercions tous les peintres et/ou les familles des peintres d'avoir accepté de réaliser et offrir à l'occasion de cet événement exceptionnel des œuvres qui, nous en sommes persuadés, resteront un souvenir inoubliable pour leurs acquéreurs.

Le comité pour l'organisation du jubilé

Мы глубоко благодарны всем художникам и/или семьям художников за участие выступить и предоставить по случаю этого уникального события произведения, которые мы считаем, останутся незабываемыми для приобретателей.

Организационный комитет юбилея

ПРЕДИСЛОВИЕ

Вначале – несколько имен.

Ренат Анимаев, Александр Барбера-Иванов, Алексей Бегов, Антуан Бреславцев, Вильям Бруй, Олег Буров-Гондилов, Сергей Чепик, Георгий Шишкин, Николай Дронников, Габриэль Юон-Эргин, Ирина Горецкая, Сергей Ходорович, Борис Лежен, Галина Махрова, Володя Попов-Масягин, Анатолий Путилин, Оскар Рабин, Елена Репнина, Вячеслав Савельев, Иван Соллогуб, Виталий Стацинский, Владимир Чернышев, Николай Тихобразов, Сергей Тутунов, Юра Вишневыский, Катя Зубченко, Николай Зыков, Виталий Зеленко...

28 русских художников и художниц, родившихся во Франции или приехавших сюда в силу разных обстоятельств.

Что их объединяет? Может быть, стилистическая общность? Никоим образом! Все они очень разные и совершенно непохожие друг на друга творческие индивидуальности, и каждый из них идет своим путем, пишет, лепит и рисует только в одном ему присущей манере.

Объединило же их желание участвовать в праздновании 150-летия освящения парижского кафедрального собора св. Александра Невского. Эта выставка, каталог которой читатель держит в руках, – благотворительная. Все средства от распродажи произведений будут употреблены на реставрацию собора.

Нельзя сказать, что собор за это время обветшал, стал осыпаться и разваливаться. Отнюдь. Он стоит так же горделиво, как и в момент окончания строительства, но за полтора века, как и во всяком строении почтенного возраста, накапливается необходимость подновить разные его части. Этому благородному делу и послужат средства, вырученные от продажи произведений искусства упомянутых художников.

Традиция благотворительных распродаж – давняя традиция. И русская эмиграция здесь не исключение. Когда после революции 1917 года во Францию хлынул поток русских беженцев, не редкостью были благотворительные распродажи самого разного рода. Участвовали в них и русские художники: Константин Коровин, Иван Билибин, Александр Яковлев, Мстислав Добужинский и многие другие (интересно, что часть иконостаса собора св. Александра Невского написал учитель Коровина Евграф Сорокин, а две картины в боковых апсидах написал Алексей Боголюбов – и написал безвозмездно, между прочим).

Собор за полтора века своего существования с честью выполнил свою задачу. В его стенах происходило духовное окормление паствы, он служил объединению русских людей, находившихся вдали от родины, в этом соборе людей крестили, венчали, отпевали. Кто только в нем не бывал! В нем служили и служат лучшие пастыри.

Собор св. Александра Невского по-прежнему нужен всем русским людям – и в России, и в рассеянии сущим.

INTRODUCTION

Tous d'abord – quelques noms.

Renat Animaev, Alexandre Barbera-Ivanoff, Alexis Begov, Antoine Breslavtzev, William Brui, Oleg Burov-Gondilov, Sergei Chepik, Guergory Chichkine, Nicolas Dronnikov, Gabriel Juon-Ergyn, Irina Goretski, Sergueï Khodorovitch, Boris Lejeune, Galina Makhroff, Volodia Popov-Masyagin, Anatoly Poutiline, Oscar Rabine, Hélène Repnine, Ivan Sollogoub, Salva Saveliev, Vladimir Tchernychev, Nicolas Tikhobrazoff, Sergueï Toutounov, Youri Vichnievsky, Vitaly Zelenko, Katia Zoubtchenko, Nicolas Zykov.

Ces 28 artistes russes nés en France ou arrivés ici en raison de diverses circonstances, peignent, sculptent ou dessinent chacun à leur manière. Ce n'est donc pas un style commun qui les unit aujourd'hui, mais leur volonté de participer à la célébration du 150e anniversaire de la consécration de la cathédrale Saint-Alexandre Nevsky. Cette Exposition, ce catalogue d'exposition que le lecteur tient dans ses mains et la vente aux enchères qui suivra l'exposition – sont une action de bienfaisance.

Nous ne pouvons pas dire que l'église s'est détériorée ou est tombée en ruine, pas du tout. Elle reste debout, aussi majestueuse qu'à la fin de sa construction, mais un siècle et demi plus tard, comme pour toute construction de cet âge vénérable il est nécessaire de faire quelques restaurations. C'est à cette noble cause que sera destinée le produit de la vente aux enchères des œuvres généreusement créés et offertes par les artistes nommer ci-dessus.

Les ventes de charité sont une vieille tradition. Et dans l'émigration russe elles ne font pas exception. Lorsque, après la révolution de 1917 la France accueillit un très grand nombre de réfugiés russes, les ventes de charités de toutes sortes étaient fréquentes et y participèrent de célèbres artistes russes de l'époque: Konstantin Korovine, Ivan Bilibine, Alexander Yakovlev, Mstislav Dobuzhinsky et bien d'autres.

En un siècle et demi d'existence, la Cathédrale a rempli dignement sa mission. Dans ses murs s'est mené un travail pastoral considérable, elle a rassemblé les émigrés russes éloignés malgré eux de leur pays, mais également beaucoup d'autres orthodoxes, dans cette cathédrale des centaines de personnes célèbres ou non ont été baptisés, mariés, ou accompagné dans leur dernière demeure et les meilleurs pasteurs y ont servis et y servent encore.

Renat ANIMAЕV

Ренат АНИМАЕВ



Renat Animaev est né en 1955 à Dushanbe, capitale du Tadjikistan. Il est le sixième enfant d'une famille dont le père est artiste peintre. Il s'intéresse à l'art et commence à dessiner dès son plus jeune âge. Son père disparaîtra trop tôt de la vie de Renat pour qu'il puisse profiter du savoir artistique de celui-ci.

Sa mère attentive aux facultés artistiques de son fils, l'inscrit dès l'âge de dix ans à l'École Centrale des Arts. En 1970, Renat suivra pendant cinq années, l'enseignement des professeurs Kurbanov S., Besperstov A. T., Beknazarov M. à l'École pour les Professions Artistiques.

Après ses années d'étude, Renat Animaev réussit avec succès l'examen d'entrée de l'Institut Surikov de Moscou. Cet institut regroupe les espoirs les plus prometteurs de tous les pays de l'ex-Union Soviétique. C'est une véritable école de tradition pour l'art de la peinture russe,

Renat Animaev profitera d'un enseignement artistique très complet (peinture, sculpture, dessin...) Il sera l'élève des plus grands maîtres : Matchalski D.K., Artamonov V.E., Korolov G.G.

Ces années d'études seront un véritable bonheur, Renat Animaev peut satisfaire sa curiosité et sa soif de connaissance dans l'histoire des arts et la pratique artistique. Son apprentissage passe également par la visite des musées, la lecture dans les bibliothèques et les sorties dans les théâtres dramatiques. Tous ces lieux sont culturellement très intéressants à cette époque pour notre jeune artiste curieux de tout.

Loin de sa région natale, Moscou manque de luminosité et de chaleur, le jeune peintre travaille beaucoup et expose de plus en plus fréquemment.

1989, arrivée de Renat Animaev en France. Il peint à Paris pour exposer en Russie. Il sera le premier peintre russe qui obtint du Louvre l'autorisation de copier les tableaux du peintre Daubigny.

Ринат Анимасев родился в Душанбе в 1955 г.

Окончил Московский госуд. худож. институт им. В.И. Сурикова. Член Союза художников с 1988 г. Жанр: жанровая живопись, графика, портрет, исторический портрет, пейзаж.

Работы находятся в музеях и частных коллекциях в Югославии, Бельгии, Франции, Швеции, Норвегии, Америки, Японии. Участник московских, всесоюзных, всероссийских и зарубежных выставок.

С 2002 г. постоянно работает и выставляется в Париже.

Мое кредо - приблизиться и понять свои чувства для выражения их живописью. Сегодня мы знаем, что цвет вызывает у каждого человека разные эмоции. Считаю не надо относиться к творчеству очень рационально. Главное - это творить на чувстве с хорошим багажом знаний и собственной этнокультурной историей. Признаю любую форму выражения в творчестве, кроме разрушающей и уничтожающей красоту и жизнь!

Не принимаю насилия.



1 На ступеньках 2011 Sur les marches

Масло/холст - 46 x 24 - Huile s/toile

Alexandre BARBERÀ-IVANOFF

Александр БАРБЕРА-ИВАНОВ



«Я русский по матери и испанец по отцу. Поэтому я мысленно обнимаю Европу из конца в конец и принимаю ее наследие».

Александр Барбера-Иванов родился в Париже в 1973 году.

Его дед, Серж Иванов, признанный художник-портретист, бежал от российской революции, забрав свои кисти, и для Александра Барбера-Иванова опыт деда поучителен.

Он начал учиться живописи с 12-летнего возраста у художников Кристиана Вельтера, потом у Жерара Ди Максью и Жана Бертолле. Эти занятия в частных школах позволили ему прикоснуться к исконным традициям, неизвестным в государственных учебных заведениях. Военная служба также подарила ему неповторимый опыт: он стал художником Сухопутных войск. С 19 до 25 лет он был копиистом при Лувре. Таким образом он приобрел свою традиционную, близкую к классической технику, а впоследствии он открыл мир пиратов и корсаров, который стали доминирующей темой в его работе.

В 1999 году встреча с Жоржем Боденштейном позволила ему проникнуть в тайны бесценных минеральных пигментов старых мастеров.

Он написал фрески и декорировал, в частности, дворец короля Мухаммеда VI в Марракеше (Марокко). Различные частные заказы, в частности портретные, развили и укрепили его мастерство.

9 сентября 2005 года Александр Барбера-Иванов обнародовал в городе Сен-Мало свой «Манифест о художественной сущности».

Высоковершенная техника, оживленная любовью, восхищением и благочестием, позволяет художнику-эссенциалисту выразить вневременное в этом мире, находящемся в состоянии сотворения.

Это открытие вечной сущности вещей через чувствительную призму художественной индивидуальности. В рожденном таким образом произведении запечатлен душевный порыв художника, каждый раз единственный и неповторимый.

“Mes origines sont russes par ma mère et espagnoles par mon père. Par ces extrêmes j’embrasse l’Europe entière et en accepte bien volontiers l’héritage.”

Alexandre Barberà-Ivanoff, est né à Paris en 1973.

Le grand père Serge Ivanoff, peintre portraitiste reconnu, a fuit la Russie pour échapper à la révolution. Il emmène ses pinceaux en France avec lui, et cette influence nourrit Alexandre Barberà-Ivanoff.

Il étudie la peinture dès l’âge de 12 ans, auprès des peintres Christian Welter, puis Gérard Di Maccio et Jean Bertholle. Ces études en atelier privé lui dispensent un savoir traditionnel inconnu dans les établissements publics. Le service national lui procure une expérience unique: peintre de l’armée de terre, il devient copiste au Louvre entre 19 et 25 ans. Il acquiert ainsi sa technique de tradition plutôt classique puis découvre l’univers des pirates et des corsaires, qui deviennent les thèmes de prédilection de son travail.

En 1999, sa rencontre avec Georges Bodenstein lui permet de pénétrer les mystères des précieux pigments minéraux, tels les maîtres de jadis.

Il effectue avec bonheur fresques et décors originaux, notamment au Palais du Roi Mohammed VI à Marrakech (Maroc). Différentes commandes privées de portraits et de créations personnelles lui forgent une maîtrise infrangible.

Le 9 septembre 2005 à Saint Malo, Alexandre Barberà-Ivanoff rend public son «Manifeste sur L’Essentialisme Artistique».

La technique la plus maîtrisée vivifiée par l’amour le plus intense, l’émerveillement et la dévotion permettent à l’Artiste Essentialiste de révéler l’atemporel de ce monde en état de création.

C’est la révélation de l’Essence éternelle des choses au travers du prisme sensible de l’individualité artistique. L’œuvre ainsi produite porte l’empreinte directe de son auteur et ne peut être qu’unique.



2 Храм св. Александра Невского

2011

Cathédrale St-Alexandre-Nevsky

Масло/холст - 93 x 72 - Huile/toile

Alexis BEGOV

Алексей БЕГОВ



Алексей БЕГОВ родился 27 марта 1951 г. в селе Козын, Киевской обл. Украина.

Живописец. Автор фигуративно - предметных композиций и картин на евангельские темы. Работает так же в области монументальной живописи.

Учился в Алма-атинском государственном педагогическом институте на художественном факультете (1969-1972) у Г.П.Кабачного. Своим учителем считает П.Я.Зальцмана (ученика П.Филонова), у которого занимался живописью.

Член Союза художников СССР с 1986 года.

Жил на Украине (1951-1961), в Казахстане (1961-1974), в Киргизии (1974-1978), снова в Казахстане (1978-1983), затем в Москве, с 1998 в Москве и в Париже.

Совершил творческие поездки в 1980-ые гг. по России и бывшим республикам СССР. Бывал на Байкале, в Грузии, в Крыму, несколько раз был на Сенеже. В 1990-ые гг. совершил многократные поездки в США и европейские страны.

В 1995 г. прошла персональная выставка в Государственной Третьяковской галерее (в Лаврушинском переулке).

Преподавал в Пржевальском педагогическом институте (Киргизия) на художественно-графическом факультете (с 1974 по 1978), заведующий кафедрой изобразительного искусства в Алма-атинском педагогическом институте на художественно-графическом факультете (1978-1979).

С 1999 года по 2004 годы жил во Франции работал и расписывал шпатель-церковь Св. Николая при замке (Chateau de Gilloisin) близ Парижа.

2006 году прошла выставка в Новом Манеже «Возвращение».

Alexis BEGOV est né dans un village de la région de Kiev en 1951. Cet artiste s'est attaché aux paysages ukrainiens avec leurs vastes jardins, grands peupliers et maisons basses. Il aime à se rappeler les fêtes villageoises, les veillées...

Alexis Begov a commencé à peindre très jeune, et son instituteur l'a convaincu à entrer aux Beaux-arts à Alma-Ata.

L'indépendance, la fierté de son caractère, l'éclat de son talent lui ont valu l'attention et le respect de ses éminents collègues. Quand il arrive à Moscou en 1983, c'est un maître accompli qui se mêle rapidement à la vie artistique bouillonnante de la ville. Ses œuvres font maintenant l'objet de nombreuses expositions personnelles, les plus grands musées du monde lui achetant des œuvres.

Membre Honoraire de l'Académie des Beaux-arts de Russie, mais aussi Médaille d'Or Chevalier des Arts-Sciences-Lettres de la Société Académique d'Éducation fondée par l'Académie Française, il partage son temps entre un atelier à Paris et un autre à Moscou.

De 1998 à 2004, résidant en France, il a réalisé de nombreuses œuvres et tout particulièrement des fresques dans la chapelle St Nicolas du Château de Gillovoisin.

"La peinture, c'est ma vie et ma croix. J'y suis lié par chacune de mes fibres. Si je ne pouvais pas peindre, ma vie s'arrêterait. Je suis complètement dans chacun de mes tableaux."

A. Begov



3 Пасхальная ночь в хр. Александра Невского
Париж, Монмартр, 2009 г.

Nuit de Pâques à la cathédrale St-Alexandre-Nevsky
Paris, Montmartre 2009

Акварель - 42 x 56 - Aquarelle

Antoine BRESLAVTZEV

АНТУАН БРЕСЛАВЦЕВ



Antoine Breslavtzev est né en 1974 à Paris.

En 1990 ayant fait des études supérieures de peinture à Tver (Russie), Il a obtenu le diplôme de peintre- pédagogue.

Antoine Breslavtzev travaille dans le genre réaliste et fantastique et participe régulièrement à des expositions en Ile-de-France.

Il a d'ailleurs reçu le Prix du Géant des Beaux Arts et le Prix d'Originalité à l'Exposition Arts sur Seine à Asnières.

Récemment il a suivi la formation d'infographiste ce qui lui permet d'élargir son panel de créativité.

Vous pouvez consulter ses œuvres sur le site artmajeur.com sous le pseudonyme de lonesloane.

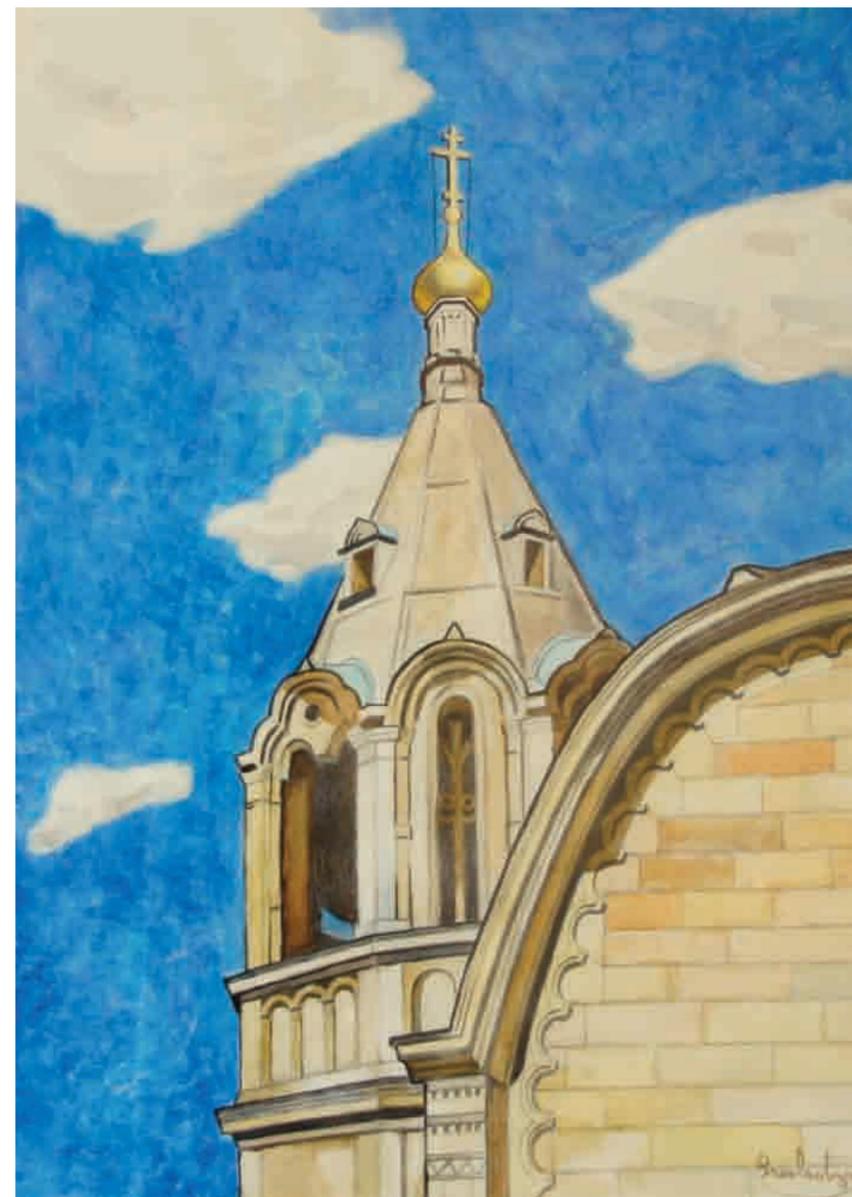
В 1997 году Антон Бреславцев закончил Высшее Художественное Училище в Твери (Россия), после чего ему была присвоена квалификация преподавателя живописи.

А.Бреславцев работает в жанрах реализма и фантастики. Он регулярно принимает участие в экспозициях, организуемых в Парижском регионе.

А.Бреславцев был удостоен звания Гиганта Изящных Искусств и премии за самую оригинальную работу на Художественной выставке в Аньере.

Не так давно А.Бреславцев закончил школу инфографии, что позволило художнику еще больше расширить поле своей деятельности.

Вы можете ознакомиться с другими работами А.Бреславцева на сайте artmajeur.com под псевдонимом lonesloane.



4 Храм св. Александра Невского 2011 Cathédrale St-Alexandre-Nevsky

Гуаш/бумага - 61 x 43,5 - Gouache s/papier

William BRUI

Вильям БРУЙ



Вильям Бруй родился 31 марта 1946, в Ленинграде.

Тяготение к изобразительному искусству Вильям Бруй обнаруживает уже в юношеском возрасте. Посещая библиотеку Эрмитажа, он знакомится с публикациями русского авангарда начала XX века.

В 1962 году Вильям Бруй начинает работать печатником в Экспериментальной мастерской Ленинградского Союза художников. Там он познакомился с учениками Малевича, Филонова, Матюшина и других новаторов 1910-х и 20-х годов, такими как Александр Ведерников, Вера Матюх, Герда Немцова, Анатолий Каплан.

В 1965—1970 выставляется в полуофициальной галерее Лавка Художников и в групповых выставках художников Ленинграда.

В 1971 году он переезжает в Париж, где встречает Александра Либермана, художественного руководителя журнала «Vogue», проявившего интерес к творчеству Бруя и предоставившего ему для работы собственную мастерскую в Нью-Йорке. Бруй работает там в 1973, 1975 и в 1978 годах над серией масштабных холстов под общим названием Unified Fields.

Начиная с 2005 года Вильям Бруй организует выставки в коммерческой галерее Ателье-2 в престижном комплексе «Винзавод» в Москве и в других московских галереях.

В июле-августе 2009 года выставка его работ в Государственном Русском Музее в Санкт-Петербурге привлекла значительное число зрителей, вызвала интерес в средствах массовой информации, его интервьюировали на российском радио и телевидении.

William BRUI est né en 1946 à Leningrad. En 1970, il reçoit l'autorisation de quitter l'URSS. Depuis 1971, il vit entre Paris et New-York.

William Brui est une figure légendaire dans le paysage Franco-russe de l'art. Ses peintures sont résolument ancrées dans l'art moderne et sont représentées au musée Modern Art de New-York, au centre de Pompidou de Paris et au musée Russe à Saint-Petersbourg 2009.

De 1953 à 1961 il commence ses études à l'école secondaire et ensuite aux Beaux Arts. En 1959 il organise sa première exposition dans son appartement. Il commence en 1961 à travailler comme apprenti dans un atelier de gravure où il fait les connaissances avec les peintres « formalistes » des années 60. En 1963 il débute le travail sur l'abstraction.

Entre 1965 et 1970 il expose ses œuvres dans la galerie semi-officielle « L'Atelier des Peintres », et participe à des expositions à Leningrad.

En 1971 il rencontre Alex Liberman, directeur artistique du magazine VOGUE à New York, qui devient son mécène et fait découvrir le peintre au monde artistique de New York.

En 1973 débute sa période « UNIFIEDS FIELDS », et le **Guggenheim Museum** acquiert un tableau de cette période. Le musée de l'Art Contemporain achète 4 tableaux.

Une des plus prestigieuses galeries de New York André Emmerich l'expose à plusieurs reprises entre 1973 et 1983. William Brui vit entre Paris et New York.

En 1988, la Mairie de Paris commande à William Brui une fresque de 3,5 sur 150 m, pour le mur d'un établissement scolaire, au 33, rue Miolis dans le 15^{ème} arrondissement. De 1985 à 2002, la Mairie de Paris met à sa disposition un atelier qui se situe en face du centre d'Art Contemporain Georges Pompidou. En 1987 il rencontre Alisson, une danseuse britannique, qui devient sa Muse, elle inspirera sa Période « ETRUS ».

De 1985 à 2001, William Brui effectue une série de peintures dans les villas toscanes privées en Italie et en Suisse.

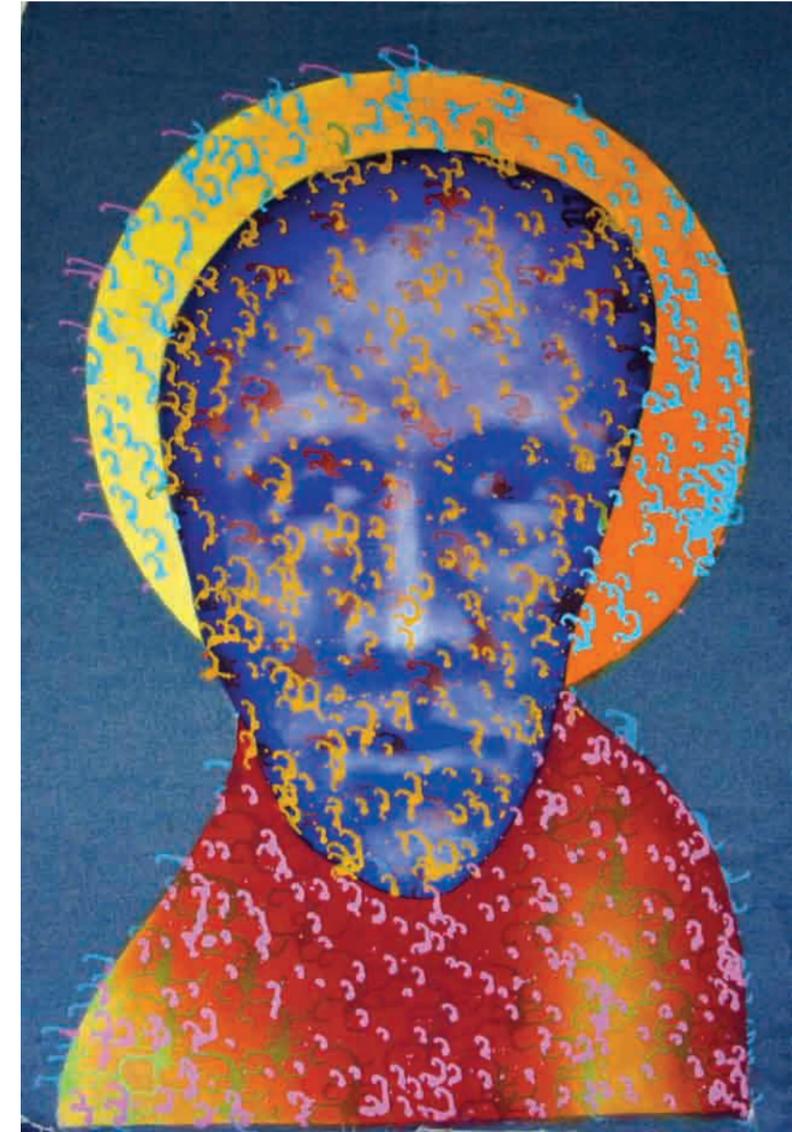
2004 — « L'homme, où es-tu ? » - (Genèse, ch. 2, v.9) c'est à ce verset de la Genèse que se réfère William Brui lorsqu'il parle de ses dernières oeuvres.

Коллекции - Collections

- Zimmerli Art Museum, Rutgers University, New Brunswick, NJ USA
- Guggenheim Museum, New York, NY, USA
- Museum of Modern Art, New York, NY, USA
- Musée d'Art Moderne de la Ville de Paris, France
- Bibliothèque de Centre Georges Pompidou, Paris, France
- Bibliothèque Nationale, Paris, France
- Государственный Русский музей, Санкт-Петербург, Россия
- Musée Russe de Saint-Petersbourg

Частные собрания - Collections privées

A Moscou, Saint-Petersbourg, Paris, Londres, New York



5 Ангел

2009

L'ange

Смешанная техника/холст - 155 x 105 - Technique mixte/toile

Oleg BUROV-GONDILOV

Олег БУРОВ-ГОНДИЛОВ

Oleg Burov est né en 1942 à Moscou.

Un des sculpteurs russes les plus représentatifs depuis la deuxième moitié du 20^{ème} siècle.

Jeune sculpteur à Moscou en 1962. Son temps est partagé, à partir de 1965 entre son oeuvre indépendante en sculpture et sa formation d'architecte des monuments historiques (au V.O.O.P.I.K.), dont une partie s'effectuait au monastère Andronikov, sous la direction de Lev David, principal architecte. Dans ce milieu, il fréquente régulièrement les concerts dans une petite salle du Musée Scriabine, dont il appréciait particulièrement l'ardeur et la gamme colorée des compositions. C'est ainsi, avec le soutien de Lev David, que s'est décidée en 1966, l'exposition personnelle des sculptures du jeune Burov, organisée par T. Chaborkina Conservatrice, au Musée Scriabine de Moscou.

En 1976, dès l'inauguration du premier centre pour artistes indépendants, le Gorkom – Grafikov, dont le 1^{er} président V. Nemukhin invite Oleg Burov à exposer ses sculptures, à chacun des deux salons annuels.

De 1968 à 1978, ateliers « underground », en occupant divers lieux, tantôt caves, tantôt architectures historiques encore non restaurées, seuls espaces qui lui permettaient de développer pleinement son oeuvre à sa juste dimension. En 1978, il est accueilli par le cinéaste Slava Koleitchuk, à son atelier, rue Studentcheskaia; et il participe à diverses expositions en appartement; dont celui des Metchersky Viatcheslav et Marguerite (née Tsve-taeva), qui lui commandent son 1^{er} tirage en bronze de « Sergueï Radonejskiï ».

Quelques unes des étapes de la création d'Oleg Burov à Moscou de 1962 à 1983, constituent la partie principale des sculptures réunies dans la collection privée de Tatiana et Natasha Kolodzeï, avec des oeuvres du sculpteur Ernst Neizvestnii et du cinéaste Viatcheslav Koleitchuk.

« S'élevant comme un jeune arbre, le corps se transforme en lumière parmi les nuées. Les lignes épurées organisent paix et réflexion entre terre et ciel ». C'est déjà l'annonce du chemin principal de l'auteur. Depuis 1983, il vit et travaille en France.

БУРОВ Олег, родился 11 октября 1942, в Москве.

Один из русских скульпторов самых репрезентативных с второй половины XX века.

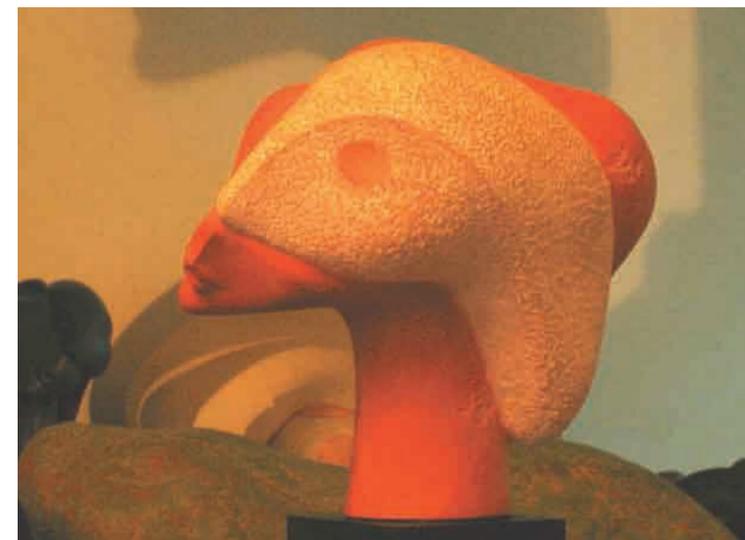
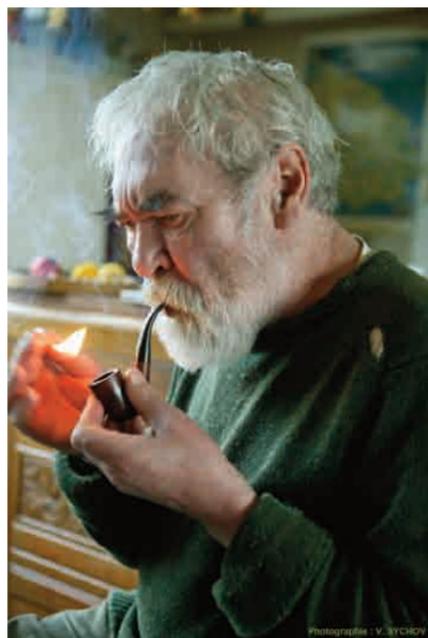
« Возвышаясь как молодое дерево, телесность становится как бы светом среди облаков. Чистота линий организует покой и мысль между землей и небом ». Это уже предупреждение главного пути автора.

Этапы творчества - « Быть / глагол, рождение глагол есть творчество, во всем его объеме. »

1962-68 - Первые скульптуры с влиянием духовных образов иконографии и с движениями элементов природы. (органический характер форм и удлинённые пропорции). **С 1969** - Это не состояние статичного начала, а движение эволюции души, благодаря необходимой циркуляции духа, как волнообразование, возрастающая. Пропорции скульптур приобретают мощь, утверждая силы жизни. Каждый образ лепится с плотностью русла реки. **С 1973** - Синтез интуитивный: Его формы концентрируются упрощаясь; их главные направления, перекрещиваются концентрически. Исходя от центра гравитета, формы выражают движения духа в душе; его эволюция всегда неокончательна, в резонанс "Synergique" с движениями нашего универса. Он потом называл эти скульптуры "Кругозор". **1983-85** - В июле приезд во Францию и продолжение исследования "Кругозор". **1986** - Новые контрастные знаки являются: в виде маленьких островов и арок; они открывают иное измерение. **1990** - Получил свою первую мастерскую от министерства культуры в Овер-Сюр-Уаз, близ Парижа. **1991** - Вместе с "Кругозор" является новый синтез созидания своих прежних скульптур в этапах "Потоки". Течение их динамики умножается разделившись во всех направлениях. Это мощь абстрактного проточного процесса движения плоти и души человека. Несмотря на явное страдание которое буквально разрывает его композиции 1990-их годов, в них не выявляется никакой черствости и никакого болезненного самолюбования. Там всё брызжет и скачет как сама жизнь. Энергия надежды проходит сквозь тяжести и легкости жаждущего существа. **С 1993** - Параллельно с "Кругозор" и "Потоки" он начал новые исследования в графике и живописи; с выразительными движениями линий, он соединяет вариации глубины через цвет.

Работы находятся в публичных собраниях:

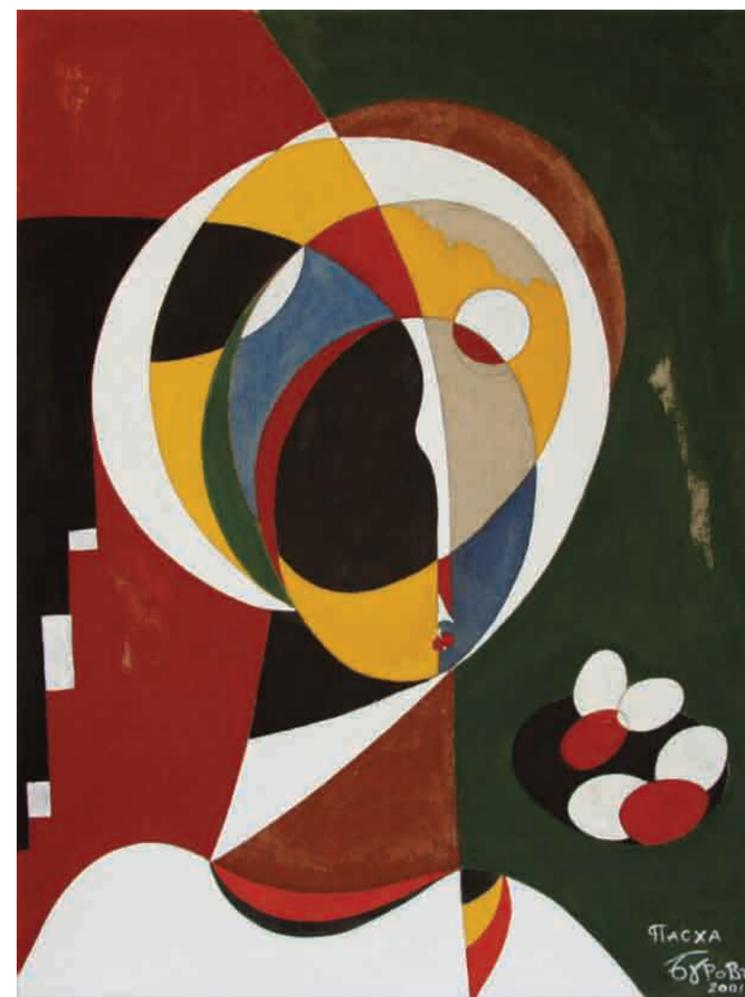
Zimmerli Art Museum, New-Brunswick, (N-J), США. Интернациональное Современной Скульптуры, Кальери, Италия. Museum Del Parco, Портофино, Италия. Город Гарш Франция. Церковь St Maxime, Антони, Франция. Клиника «Клод Бернар», Ермонт, Франция. Сад Музея им. Добиньи, Овер-сюр-Уаз, Франция. «Kolodzei Art Foundation», Вашингтон, С.Ш.А. -



6 Умиление N°6

« UMILENIE N°6 »

Скульптура терракота - 27 x 19 x 29 cm - Sculpture terre cuite
Pièce unique - 2009



7 Пасха

2001

Pâques

Смешанная техника/холст - 73 x 54 - Technique mixtes/toile

Sergei ШЕРИК

Сергей ЧЕПИК



Sergei Chepik, peintre franco-russe est depuis plus de dix ans salué par la presse comme « l'un des plus grands peintres vivants de la Russie », comme un « visionnaire fulgurant » et comme « l'un des artistes majeurs de notre époque ».

Présent dans les plus grandes collections anglo-saxonnes et américaines, cet artiste « inclassable » qui a peint le portrait de Rudolf Nouriev et de Margaret Thatcher, et qui a réalisé pour la Cathédrale Saint-Paul de Londres La Voie, la Vérité, la Vie, quatre immenses toiles inaugurées en janvier 2005, vit et travaille depuis 1988 à Paris.

La Maison des Morts, son chef d'oeuvre interdit d'exposition en URSS qui a décidé de son exil volontaire en France, a reçu en 1988 le grand prix du Salon d'Automne. L'année suivante, l'Arbre reçoit le prix de la Ville de Monaco. En 1990, la première exposition rétrospective de Chepik à Londres, à la Roy Miles Gallery, connaît un succès inouï. Le Daily Telegraph titre « Un unknown Russian genius comes to light » et Margaret Thatcher, alors Premier ministre, reçoit Chepik au Parlement. Depuis lors, Chepik a exposé chaque année à Londres, à la Roy Miles Gallery et, depuis 1997, à la Catto Gallery, mais aussi à Paris, où il a pu présenter une rétrospective en 2004 à l'Espace Pierre Cardin.

Né à Kiev en 1953, d'un père artiste-peintre et d'une mère sculpteur, élevé dans une famille respectueuse des traditions et valeurs de la Russie d'avant 1917, Chepik a commencé la peinture à cinq ans. Admis à la prestigieuse Académie des Beaux-arts de Saint-Petersbourg, il en sort brillamment diplômé en 1978 et travaille aussitôt à ses premières oeuvres en sillonnant la Russie et en se perfectionnant dans la classe de l'académicien Mylnikov, élève d'Igor Grabar. De ses longues années d'apprentissage auprès de maîtres libéraux et exigeants, Chepik garde le culte du professionnalisme, le goût de l'excellence et le respect de l'héritage artistique des siècles passés.

Rompant à toutes les techniques, de l'aquarelle à l'huile en passant par l'eau-forte, la céramique et la sculpture, maîtrisant tous les genres, du portrait où il excelle à la composition qui a sa préférence, en passant par le paysage, la nature morte et la scène de genre, aimant se mesurer aux grands maîtres qu'il admire plutôt que de céder à la tentation facile de la table rase, résolument figuratif et déplorant la subjectivité débridée et l'amateurisme qui ont conduit selon lui l'art occidental contemporain à une impasse, Chepik est de ces artistes scrupuleux et exigeants pour qui l'art est un métier difficile qui ne s'improvise pas, mais requiert, outre talent et imagination, travail, patience et volonté.

Ses thèmes sont extrêmement variés, mais composent un univers particulier immédiatement reconnaissable. Il y a bien sûr les vastes compositions historiosophiques sur la Russie où Chepik ne cesse, toile après toile, de s'interroger sur le destin tragique de son pays natal. Il y a la peinture religieuse monumentale qui occupe une place privilégiée chez cet artiste chrétien orthodoxe. Mais il y a aussi les thèmes nés depuis son exil en France, de sa vie quotidienne à Montmartre et de ses nombreux voyages à travers l'Europe: Paris et les gargouilles de Notre-Dame, Venise et son carnaval, Séville et ses processions religieuses, Arles et ses corridas, le cirque de toujours, et le monde du spectacle, rings de boxe ou coulisses de cabaret.

Copyright, 2006, Marie-Aude ALBERT

Сергей Михайлович Чепик родился в 1953 году в Киеве в семье художников.

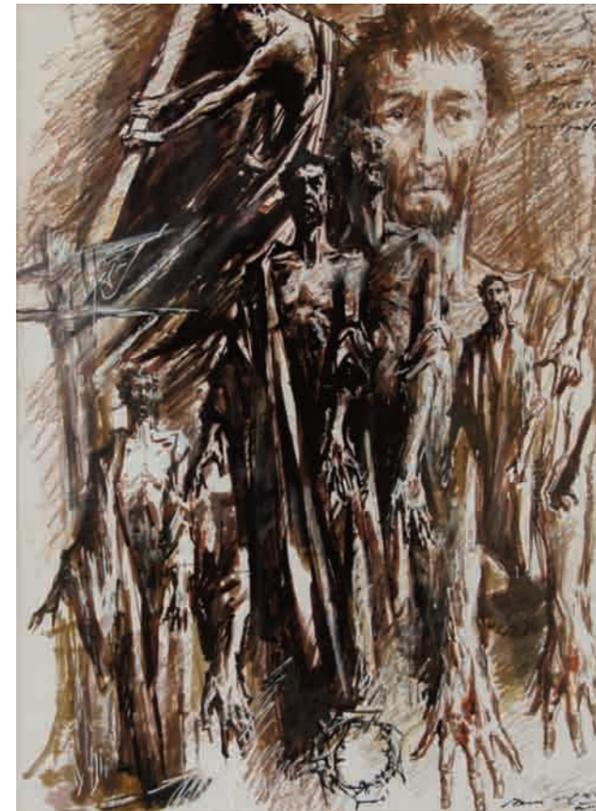
В 1978 году окончил факультет монументальной живописи Ленинградского государственного академического института живописи, скульптуры и архитектуры им. И. Е. Репина (мастерская А. А. Мыльниковой). С 1978 года — член Молодежного объединения Союза художников СССР. В 1988 году эмигрировал во Францию. Живет и работает в Париже.

Сергей Чепик занимается живописью, станковой графикой, керамикой, скульптурой и иллюстрацией. Работа «Мертвый дом» (1987) получила Гран-при на Осеннем салоне в Париже. В 1989 году работа «Дерево» получила приз Monaco City Award на Международной выставке современного искусства в Монте-Карло.

В 2005 году Сергей Чепик выполнил цикл картин «Я есмь», «Путь», «Истина» и «Жизнь» для кафедрального собора Святого Павла в Лондоне. С 1988 года в различных странах Европы состоялись 25 персональных выставок художника. Среди них ретроспективная выставка в Roy Miles Gallery (Лондон, 1990), презентация портрета баронессы Маргарет Тэтчер и Рудольфа Нуреева (1993), выставка «Голгофа» в Gatto Gallery (Лондон, 1999), выставка «Война и мир» в Центре Пьера Кардена (Париж, 2004).

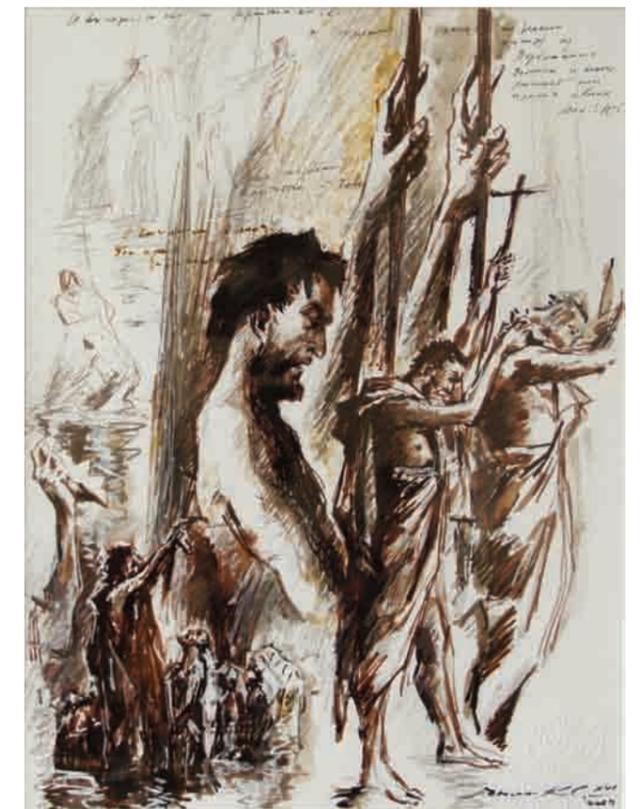
Работы художника хранятся в многочисленных музеях и частных коллекциях в России, Франции, Великобритании и других странах.

Этюды для Собор Святого Павла в Лондоне 2004 г.



8 Воскресение

Résurrection



9 Крещение

Baptême

Смешанная техника/бумага - 38 x 28 - Technique mixte s/papier

Gueorgui CHICHKINE

Георгий ШИШКИН



Георгий Шишкин - художник, автор картин цикла "Русские сны". Живёт и работает в Париже с 1993 и в княжестве Монако с 1995 года.

Родился 25 января 1948 года в Екатеринбурге (тогда Свердловск) в семье музыканта-скрипача. С 6 лет учился в музыкальной школе, а с 10 лет - в художественной школе родного города. В детстве и юности он испытал влияние атмосферы дома прадеда и прабабушки, в котором были сохранены дореволюционные православные традиции. Окончил Архитектурный институт Свердловска (ныне Уральская Архитектурно-художественная академия) в 1975, где преподавали ведущие художники Урала. В период учёбы путешествовал с этюдником по старинным городам России. В Успенском соборе Владимира он был впечатлён фресками Андрея Рублёва, первого русского художника. Стажировался в Художественно-промышленном училище им. Строганова в Москве в 1981-1982. После периода работы архитектором он вел преподавание, в течение десяти лет, на кафедре рисунка и живописи в институте, в котором учился. С 1974 он начал принимать участие в художественных выставках. В том же году он стал лауреат всероссийского молодёжного конкурса, и приглашен участвовать в выставке в Москве. Его первая персональная выставка состоялась в 1981 году в Екатеринбурге, с которой несколько его картин были приобретены Государственной Картинной Галереей. Экспериментируя в разных техниках, он отдал предпочтение пастели в 1980 году и, три года спустя, изобрёл свой метод подготовки основы под пастель, гарантирующее их крепкое сцепление. Работая и выставляясь в Москве с 1985 года, худож-

ник осуществил поездку по России, посетив, в частности, Ферапонтов монастырь с фресками Дионисия и Кирилло-Белозерский монастырь. С 1989 года он начал участвовать в международных выставках в Западной Европе. В 1991 году он создал три панно для фасада храма Всех Святых в Екатеринбурге. После первых поездок за границу (в Западную Германию и Голландию) Георгий Шишкин в Москве в 1992 году, в поиске своих корней, начал работу над картинами цикла "Русские сны", в которых художник стремился выразить духовную сущность бытия. Картины Георгия Шишкина рождаются из цветового вихря, который художник организует в абстрактную композицию цветowych пятен, подсказывающих ему персонажей, постепенно проявляющихся на полотне. Он разработал свою собственную технику работы с оригинальным методом подготовки основы под пастель, гарантирующим их крепкое сцепление. Метод этот позволил художнику расширить возможности пастели и получить необычные качества, главное из которых - светоносность. Приезд Георгия Шишкина во Францию, в Париж, в 1993 и в Монако в 1995 принес ему встречи с потомками эмиграции первой волны, сохранившими русскую культуру вдали от Родины, и новый импульс для продолжения цикла "Русские сны". Лорд Алистер МакАльпайн, знаток и эксперт искусства, посетив выставку Георгия Шишкина в Париже, посвятил ему статью "Художник, улавливающий загадку России" в лондонском журнале "The European magazine" (21-27.IX.1995), отметив высокое мастерство художника. В 1998 году он приглашен участвовать в выставке "XXXII-й Международный приз современного искусства Монте-Карло". В 1999 году он стал лауреатом Гран При Фонда Тейлора. Произведения Георгия Шишкина находятся в музеях и частных коллекциях во многих странах мира, в частности, в княжеском Дворце Монако, в коллекциях королевы Англии Элизабет II, Лучано Паваротти, лорда Алистера МакАльпайна, лордов Барклей...

Gueorgui CHICHKINE - peintre russe, auteur du cycle de tableaux "Rêves Russes". Il vit et travaille à Paris depuis 1993 et à Monaco depuis 1995. Né le 25 janvier 1948 à Sverdlovsk/Iekaterinbourg dans la famille d'un musicien, premier violon de l'orchestre du Théâtre musical. Pendant son enfance, il a été marqué par l'atmosphère de la maison de ses arrière-grands-parents fidèles aux traditions d'avant la révolution de 1917. Dès l'âge de 6 ans, il a fréquenté l'école de musique et à 10 ans il a entré à l'école des Beaux-Arts. Le jeune Chichkine, muni de son chevalet, a visité de nombreuses villes historiques de son pays; dans la Cathédrale de l'Assomption de Vladimir (ex-capitale de la Russie) il a été impressionné par les fresques d'Andrei Roublev, premier peintre russe. Diplômé de l'École nationale supérieure des Beaux-Arts et d'Architecture de Sverdlovsk (actuellement Académie) en 1975, stagiaire à l'École nationale supérieure des Arts Stroganoff de Moscou, il a été professeur de dessin et de peinture, pendant dix ans, à l'École supérieure où il fut étudiant. À partir de 1974, il participe à des expositions artistiques de professionnels. Dans la même année, il a devenu lauréat du Concours national des jeunes créateurs de Russie, et il a invité pour participer à l'exposition à Moscou. L'expérimentation de différentes techniques le conduisent à préférer le pastel à partir de 1980 et, trois ans plus tard, il a créé une méthode originale de préparation du support sous le pastel. En 1981, dès sa première exposition personnelle, plusieurs de ses tableaux sont acquis par le Musée des Beaux-Arts d'État. Simultanément, il travaillé comme architecte, et plusieurs édifices sont construits d'après ses projets. À partir de 1985, il a travaillé à Moscou. En 1989 il a réalisé le voyage à travers la Russie. À partir de 1989, il a participé dans les expositions à l'étranger. En 1992, il a créé trois panneaux pour l'Eglise de Tous les Saints à Iekaterinbourg. En 1992, à l'issue de voyages en Allemagne de l'Ouest et en Hollande, Gueorgui Chichkine, en quête de ses racines, a commencé à peindre des tableaux du cycle "Rêves russes" où il tend à exprimer l'essence spirituelle de l'existence en unissant l'abstraction et la réalité. Sa venue à Paris en 1993 et à Monaco en 1995 lui permet de rencontrer les Russes "blancs" et d'avoir une nouvelle impulsion pour prolonger son cycle "Rêves russes". Lord Alistair McAlpine, après avoir visité l'exposition de Chichkine à Paris en 1995, lui a consacré l'article intitulé "Peintre qui capture l'énigme de la Russie" paru dans "The European Magazine" (21-27 septembre 1995) et a souligné la grande maîtrise et la haute qualité des œuvres du peintre. En 1998, il a participé au XXIIème Prix International d'Art Contemporain de Monte-Carlo, organisée par la Fondation Prince Pierre de Monaco. En 1999, il a devenu lauréat du Grand Prix de la Fondation Taylor. Chez Christie's, au cours d'une vente aux enchères à Monaco, un tableau de Gueorgui Chichkine a obtenu la quatrième place parmi des œuvres d'artistes de renom, tels qu'Arman, Botero, Folon, Matta ("Le Figaro" du 20 mars 1999). Maître du portrait contemporain, auteur de portraits des personnalités des arts et de la culture, il a consacré plusieurs tableaux au Théâtre et, notamment, aux Ballets Russes de Diaghilev. Les œuvres de Gueorgui Chichkine se trouvent dans les musées et collections privées de nombreux pays, notamment au Palais princier de Monaco, dans la collection de la reine Elisabeth II du Royaume-Uni, du ténor Luciano Pavarotti, de lord Alistair McAlpine, des frères lord David et Frederick Barclay... Peintre a participé à de nombreuses actions caritatives et humani-



10 "Прощание" из цикла "Русские сны"

2011

"Le Temps de l'adieu" du cycle "Rêves Russes"

Темпера - 140 x 75 - Темпера

Nicolas DRONNIKOV

Николай ДРОННИКОВ



Nicolas Egorovitch Dronnikov, né dans un village de la région de Toula en 1930, a émigré de Russie en 1972. Il a vécu à Moscou de 1932 à 1972.

À l'âge de 17 ans il entre à l'école de peinture «1905» qu'il ne termine qu'en 1957 à cause de son service militaire de 5 ans en Sibérie. Il étudie ensuite à l'Académie Sourikov des Beaux Arts de Moscou puis enseigne la peinture à l'Institut pédagogique de la capitale jusqu'à son départ à Paris en 1972. Il participe à Moscou au groupe de peintres informel, "les Classiques".

Installé dans son pavillon d'Ivry sur Seine en banlieue parisienne, Nicolas se consacre à la peinture de chevalet, la gravure, le dessin, la sculpture. Le jardin de son pavillon est constellé de sculptures représentant souvent des figures marquantes de l'émigration russe de la « troisième vague ».

Sa connaissance des milieux littéraires (dont Siniavsky) et artistiques de l'émigration lui a permis de constituer une importante "galerie" de portraits-croquis tracés d'une main sûre, dans un style synthétique, parfois à la limite de la caricature. Ils présentent, de plus, un grand intérêt documentaire. Dronnikov édite ses séries de portraits, un album de souvenirs, et illustre quelques ouvrages.

L'artiste pratique des techniques diverses, dont la peinture de chevalet à l'huile sur toile.

Pendant de longues années Nicolas fut illustrateur à la Pensée russe du temps où ce journal était le porte-voix de l'émigration russe en Europe occidentale. Il y publia en 1982, "Les récits d'un peintre".

Николай Егорович Дронников родился 2 августа 1930, в Тульской области — русский художник. Живописец, график, скульптор, издатель авторских книг.

В 1957г. окончил Московское художественное училище памяти 1905 года. В 1963г. окончил Московский государственный художественный институт имени В. И. Сурикова со званием художника живописца. Ученик по технологии живописи Алексея Рыбникова, друга М. Ларионова.

Ученик по портрету профессора М. Курилко, друга В. Шухаева и А. Яковлева. В 1968г. во время пребывания во Франции встречается с Марком Шагалом. Встреча повлияла на решение покинуть СССР.

1972 — выехал в Париж, став «невозвращенцем». Входил в Ассоциацию русских художников и скульпторов, живущих во Франции, и в Ассоциацию друзей Михаила Ларионова и Натальи Гончаровой, занимавшуюся сохранением творческого наследия художников. Получил народное звание «летописца русской эмиграции».

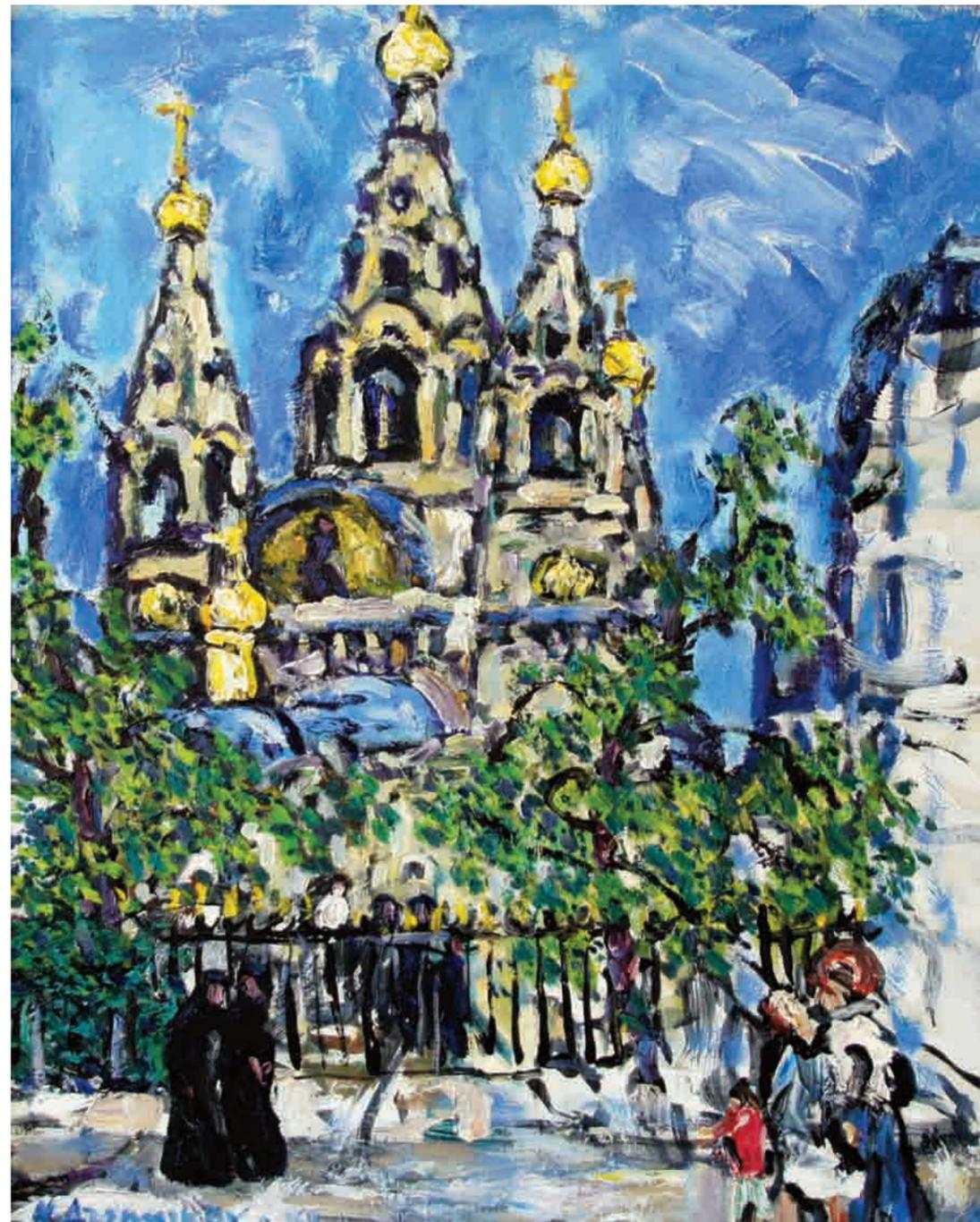
«Дронников — самый русский из французских и самый французский из русских художников, и это придает его творчеству исключительное качество, которое в будущем обе его родины (и другие страны) смогут признать и считать своим...»

(французский поэт и переводчик Леон Робель)

В творческие группы и объединения не входил по своей воле. «Я — отшельник... Мой идеал — художник Возрождения. Отсюда скульптура, живопись фигуративная и абстрактная, книги по искусству и истории России, портретная галерея... Я изображал движение и дух творчества...».

Среди работ Николая Дронникова можно выделить циклы пейзажей Москвы 1970-х годов, видов Парижа и его окрестностей, акварелей с видами Италии.

Особое место в творческом наследии художника занимает обширная портретная галерея, состоящая из выполненных с натуры графических и живописных портретов значимых общественных и культурных деятелей России XX века, среди которых Ирина Одоевцева, Иосиф Бродский, Александр Солженицын, Андрей Синявский, Виктор Некрасов, Геннадий Айги, Евгений Рейн, Александр Галич, Булат Окуджава, Владимир Высоцкий, Андрей Тарковский, Владимир Ашкенази, Святослав Рихтер, Мстислав Ростропович, Михаил Рогинский, Олег Целков и многие другие.



11 Монашки Гирс

2011

Les moniales Giersz

Масло/холст - 93 x 72 - Huile/toile

Gabriel JUON-ERGUINE

Габриэль Юон-Эргин



Descendant du « Brahms Russe »

Digne d'un roman de Tolstoï, sa vie prend ses racines du côté de la Volga. Né en 1944 à Fürstenwalde dans un camp de travail pour déportés, de père russe et de mère suisse, son avenir d'artiste semblait inscrit dans ses veines. Son grand père maternel, Paul Juon fait ses études au Conservatoire de Moscou. En 1885, il part s'installer en Allemagne et devient compositeur. Ami des plus grands, Rachmaninov le surnomme le « Brahms russe ». Le père de Gabriel, Alexandre Erguine, est capitaine de l'état-major de l'armée blanche russe. En 1920, il s'installe en France où il devient prêtre orthodoxe. Amoureux de la Russie et de la France, il impose les deux langues à ses fils. La jeunesse de Gabriel Juon Erguine se divise entre une éducation française et la culture russe (il continue de fréquenter les enfants issus de l'immigration russe). Passionné par le dessin, il intègre à 10 ans, l'École des arts décoratifs du Louvre. En 1987, il devient conseiller au commerce de France. En 1992, il est fait Chevalier de l'Ordre National du Mérite.

Et l'histoire continue. Il épouse une princesse de sang géorgien. Rattrapé par sa passion du dessin et encouragé par sa femme, il se lance, 40 ans après ses premiers cours, dans l'aventure picturale.

Lié à des peintres russes qui l'aident, il monte sa première exposition en 2000 à Moscou devant

Mikhaïl Gorbatchev. Le succès ne se fait pas attendre. En 2002, il est nommé membre émérite de l'Académie des Beaux-arts de Russie. La technique de l'artiste est singulière. S'inspirant de Cézanne ou Picasso, Juon Erguine s'est vite émancipé de ses maîtres : « Il est bon d'avoir des bases mais il est nécessaire d'apprendre pour mieux oublier ». C'est de là que viendra la liberté. Mais, paradoxalement, la liberté, c'est le travail. Je travaille 13 heures par jour. Cette liberté est aussi une immense responsabilité. Je peins pour les autres. Il est important qu'ils soient touchés : « le beau sauvera le monde ! ». Sa renommée devient mondiale. Juan Erguine expose à Moscou, au Musée des Arts Modernes de New York et... à Nantes.

Габриэль Юон-Эргин, французский живописец, родился в 1944г. в Фурстенвальде, Германия. Окончил Школу Лувра. Работал советником по внешней торговле Франции. Награжден орденом «За заслуги» (1992). С 1995 посвящает себя живописи. Почетный член Академии художеств в Санкт-Петербурге — наш современник, выставляется во Франции, и в России. Его дед, Павел Юон, окончил Московскую консерваторию. В 1895 году он уехал в Германию и был там весьма известным композитором. С.Рахманинов называл его «русским Брамсом». Отец художника, Александр Эргин, родом из семьи священника, штаб-с -капитан белой армии, в 1920-е годы оказался по Франции. Он учился в Богословском институте в Париже и почти четверть века служил настоятелем храма при кладбище Сент-Женевьев де Буа. А.Эргин глубоко любил Россию, русскую культуру и передал эту любовь своим детям. В их окружении было много замечательных людей, и каждый из них в разной степени оказал заметное влияние на формирование личности Габриэля. У него были две параллельные жизни. Одна проходила во французской среде — Другая — в русском кругу: среди детей и внуков русской эмиграции в четверговой воскресной школе, летнем лагере в Гренобле, затем в русском студенческом христианском движении, где царили русский дух, русский язык и русские традиции. В пять лет юный художник написал свою первую икону Богородицы, которую его мама всюду возила с собой. В течение двух лет в школе - для одаренных детей при Лувре Габриэль изучал основы рисунка и технику нанесения красок. Но только в пятьдесят лет Габриэль неожиданно и круто изменил судьбу, посвятив себя полностью живописи. Он, убежден: «Художник должен создавать что-то новое каждый день, преодолевая себя, свою инерцию, он должен быть постоянно в движении». В творчестве Габриэль органично соединяются черты французской школы: рациональность, четкость, живописно-пластическая выразительность, чувство меры и мягкость, задушевность славянской образной традиции. Габриэль Юон-Эргин — художник с большой фантазией. Его не связывают рамки каких-либо школ и жестких принципов, потому его творчество так разнообразно и разнопланово. Он работает быстро, почти сразу в холст, способом *à la prima*, при котором сохраняются острота впечатлений, свежесть переживаемых эмоций, не погашенных долгой проработкой.



Новодевичий монастырь 2010 Couvent de Novodievitchi 12

Масло/холст - 50 x 70 - Huile/toile



13 Африканский пейзаж 2010 Iris bleues

Масло/холст - 70 x 50 - Huile/toile



14 Африканский пейзаж 2009 Paysage africain

Масло/бумага - 50 x 70 - Huile/papier

Irina GORETSKI

Ирина ГОРЕЦКАЯ



Irina Goretski est peintre, son style est expressionniste; mais elle est aussi sculpteur. « La peinture est la musique des yeux : les couleurs et les mouvements en sont les notes ».

Sa peinture traduit ses passions intérieures : couleurs vives et franches font échos aux tensions créés par les corps en mouvements. Fascination pour les gestes gracieux et affirmés des danseurs, du toréador face au taureau, du comédien dans un rôle dramatique ou bien comique, ou simplement, des sujets tirés de la vie quotidienne.

Ouverte à toutes les cultures par ses origines russes et sa naissance au Maroc, grande voyageuse depuis sa plus tendre enfance, Irina est attirée par la lumière vive et les couleurs gaies des pays visités (continent africain, asiatique, Europe...).

Tantôt expressionniste et figurative, tantôt abstraite, sa touche allant parfois jusqu'à l'excès, dévoile son impétueuse vision d'un monde vibrant, original, al-lègre et en devenir.

Irina est répertoriée, depuis 2005, dans le Larousse Drouot Cotation, grande référence de l'art contemporain.

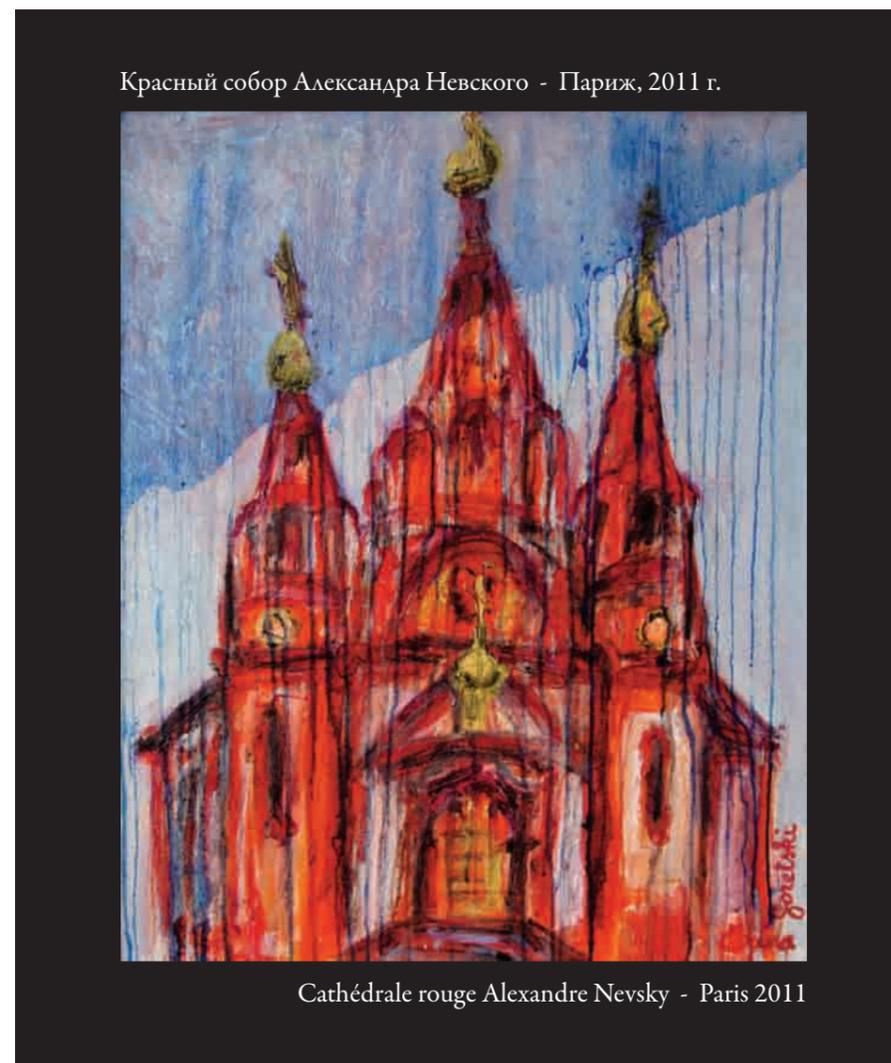
Elle participa aussi, aux ventes aux enchères d'Action contre la faim, dans la célèbre Maison ARCURIAL, en décembre dernier, aux côtés de grands Artistes Contemporains tels que Kombaz, Ben ou encore Christian Lacroix.

Ирина Горецкая родилась и выросла во Франции, в семье русских эмигрантов и была воспитана в духе русских культурных традиций.

Ее семья принадлежала к миру искусства, среди родственников художницы - Михаил Фокин и Николай Фокин. С самого юного возраста Ирина посещала различные художественные студии, училась у известного французского художника и скульптора Франсуа Биссара, в студии Жана-Ива Гионе, а также скульптурную студию Бернара Грась.

Этот опыт позволил ей развить талант и скоро сделал востребованной художницей. Выставки Ирины проходили в крупнейших городах Европы, благодаря чему ее работы узнаваемы на международном уровне. Полуабстрактные, полуфигуративные, выполненные маслом и гуашью, в теплой цветовой гамме, работы Ирины напоминают о её русских корнях.

- Expositions - Участие в выставках**
- 2006 Salon des Artistes Contemporains Espace Grande Arche, La Défense
Exposition «Mouvances» Centre socio-culturel Albert Gazier, Vanves
Galerie "Aux fruits des Arts", Meudon
Musée des Arts Novossibirsk Russie
Galerie Arteconte, Paris 6^{ème}
Grand Marché d'Art Contemporain Chatou Yvelines
Salon du Dessin et de la Peinture à l'Eau Grand Palais, Paris
Action contre la Faim Salle des Ventes Artcurial Paris 8^{ème}
- 2007 Vente aux enchères d'Art Contemporain Hotel des ventes de Drouot Neuilly (92)
Grand Marché d'Art Contemporain La Bastille Paris 12^{ème}
Salon des Artistes Français Grand Palais Paris 8^{ème}
Action contre la Faim Salle des Ventes Artcurial Hôtel Dassault, Paris 8^{ème}
- 2008 Galerie d'Art Nevograph St Petersburg, Russie
- 2009 Galerie Les Métamorphozes Domaine du Prieuré à Valaire



15

Масло/холст - 73 x 60 - Huile s/toile

Sergueï KHODOROVITCH

Сергей ХОДОРОВИЧ



Je suis né en Russie en 1940. Depuis 1987 je vis en France comme réfugié politique, à Paris.

En tant que peintre je suis la tradition de « l'école russe réaliste ». Elle s'est formée en Russie comme faisant partie de l'art traditionnel mondial vers le milieu du 19^{ème} siècle. Cette tradition continue d'exister à ce jour, malgré les bouleversements inimaginables que la Russie a vécus, transmise directement d'un maître à un autre.

Voici la branche qui me lie à cette école : mon maître est Sergueï Toutounov, élève de son père qui fut lui-même élève du peintre Vassili Mechkov. Vassili Mechkov était élève d'Ilia Répine. De plus, Michail Vroubel, un peintre russe très particulier, fut le frère de ma grand-mère...

Les peintres de cette école ne cherchent pas à épater les gens qui regardent leurs œuvres, ni à scandaliser l'art en s'affirmant, mais produisant uniquement d'après nature, à refléter, à refléter et non à créer la beauté du monde de Dieu dans lequel nous nous sommes daignés naître.

En tant que peintre, je suis assez satisfait si mon travail suscite chez les gens des émotions positives tranquilles.

Paris, 1999

Я родился в России в 1940 году. С 1987 года живу в Париже, как политический эмигрант.

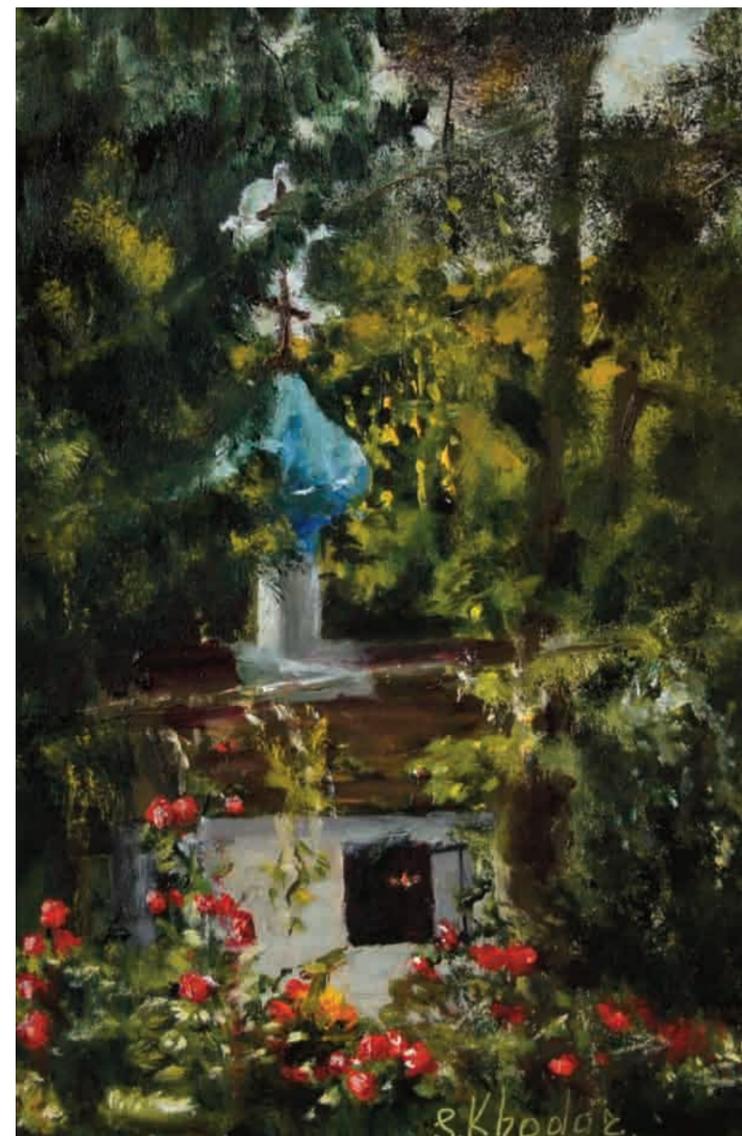
Как художник я следую традиции русской реалистической школы живописи, которая сформировалась в России к середине XIX века, как часть всемирного традиционного искусства, и, несмотря на немислимые потрясения, выпавшие на долю России, продолжает существовать по ныне, переходя непосредственно от одних мастеров к другим.

Вот веточка, которая связывает меня с этой школой: мой учитель – Сергей Сергеевич Тутунов, последователь своего отца, ученика художника Василия Машкова. А Василий Машков, был учеником Ильи Репина. Вместе с тем, очень своеобразный русский художник Михаил Врубель, был братом моей бабушки...

Художники этой школы не стремятся ни эпатировать зрителя, ни скандализировать искусство, утверждая себя. Создавая свои произведения исключительно с натуры, они стремятся отображать (именно: отображать, а не творить) красоту Божьего мира, в котором нам сподобилось родиться...

Как художник, я вполне удовлетворён, если мои работы вызывают у людей спокойные, положительно заряженные эмоции.

Париж, 1999 год.



16 Часовня монастыря «Покров Божией Матери» Bussy-en-Othe - 2011 г.

Chapelle du monastère «Notre Dame de Toute Protection» de Bussy-en-Othe - 2011

Масло/МДФ - 24 x 10,5 - Huile s/medium

Boris LEJEUNE

Борис ЛЕЖЕН



Boris Lejeune est né à Kiev en 1947.

En 1974, il achève ses études de sculpture à l'Institut des Arts Répine (ancienne Académie Russe des Beaux-Arts), à Saint-Petersbourg. De retour à Kiev, il exécute une série de sculptures monumentales, participe à des expositions dans plusieurs villes de Russie et d'Ukraine, et entre à l'Union des Artistes de l'URSS.

En 1980, il émigre en France, vit quelques temps à Paris, puis s'installe dans un petit village de Champagne-Ardenne avec sa femme Madeleine de Villaine. Frappé par la beauté de l'endroit, il en sculpte pour la première fois les paysages à la terre glaise, puis les fonde dans le bronze. Ses oeuvres sont remarquées par la critique : en 1983, Boris Lejeune est primé au concours national Expressions - Sculptures. En 1987, il remporte le concours pour l'installation de cinq sculptures monumentales dans les jardins du Boulevard Pereire à Paris. Il est également l'auteur d'une plaque commémorative dédiée au poète russe Ossip Mandelstam, située rue de la Sorbonne à Paris.

Par la suite, Boris Lejeune réalise des sculptures pour un grand nombre de villes de France et du Luxembourg, et participe à plusieurs expositions en France et à l'étranger. En 1994, un film est tourné à l'occasion de la création de la sculpture Vignes de Laon.

En avril 2010, il installe la sculpture *L'ange au pied de vigne* au village de Vosne-Romanée, en Bourgogne. En parallèle de la sculpture, la peinture et l'écriture (poésie, essais) occupent une place importante dans son oeuvre.

Il publie trois recueils de poésie aux Éditions de la Différence, traduits du russe par Madeleine de Villaine. Après la mort de son ami Jean-Marie le Sidaner, en 1992, il fonde et dirige la revue *Présages*, puis, quelques années plus tard, inaugure un rapprochement entre poètes russes et français par l'intermédiaire d'une nouvelle publication bisannuelle, *Dépôt*. Un grand nombre de ses poèmes ont été traduits dans d'autres langues, et inclus dans l'anthologie de poésie russe *Poètes russes* d'aujourd'hui.

Борис Лежен родился в Киеве в 1947г.

В 1974г он окончил Ленинградский художественный институт, получив диплом скульптора. Он принимал участие в многочисленных выставках в России и в Украине, представляя свои монументальные скульптуры.

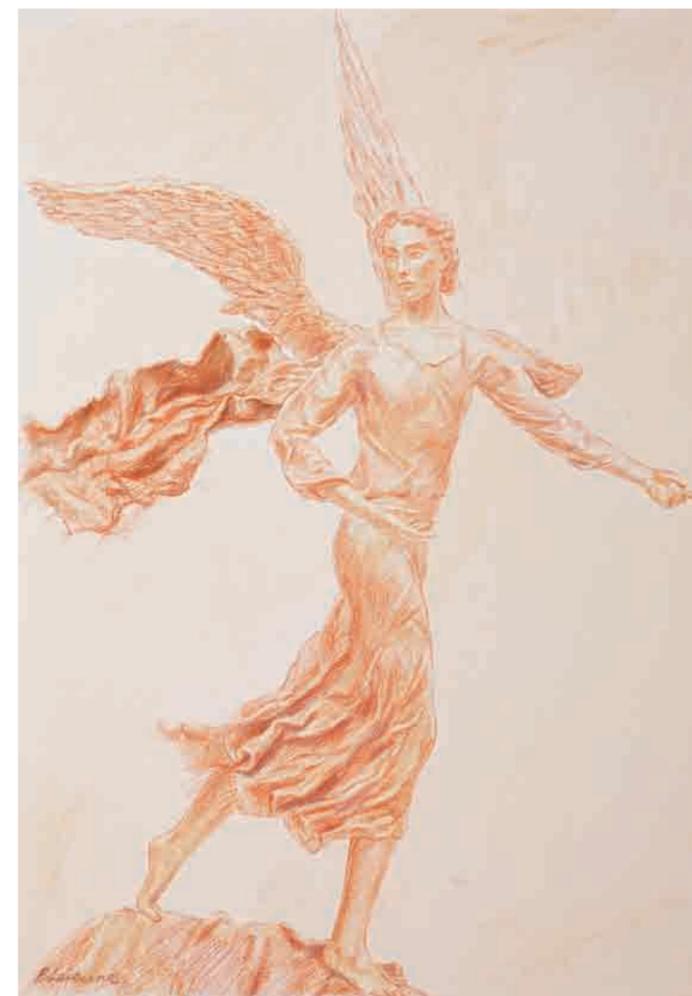
В 1980г Лежен пересел в Францию и устроился в Париже, а так же в небольшой деревне Шампань. Пораженный красотой этого места, Лежен начал создавать скульптуры-пейзажи, и плавить их в бронзе, что прежде никогда не было сделано. Параллельно со скульптурой Лежен пишет картины, пейзажи. Главные темы скульптурной работы Лежена - пейзажи, столь обычные, и в то же самое время столь

нереальные, персонажи, лица с необъяснимыми выражениями, ни люди, ни женщины - ангелы. Последняя бронзовая монументальная скульптура Бориса Лежена « Ангел у подножия виноградника » нашла свое место в виноградниках области Romanée-Conti в Бургундии. Ангел, кажется, защищает виноградники своей грацией и красотой. Динамизм скульптуры заключается в исключительной работе драпировки и движения.

« Б. Лежен, художник Границы, вдохновлён движением. Он всматривается в движение, вплоть до того, когда обретает силу воспроизвести на холсте дуновение ветра или, через игру тени света, перемену на небе, каприз погоды, незапрограммированный государственной метеорологией. В его холстах есть нечто неопределимое, ускользающее от объективизирующего и измеряющего разума, но это нечто, вызывая эмоцию, заставляет нас воспринять неизвестное измерение реальности; в его холстах есть глубина ».

Гийом де Тануарн Цоколь и движение.

В своих картинах Борис Лежен возобновляет тему пейзажа. Для осуществления пейзажей, художник работает с насыщенными пигментами, которые он получает при собственном приготовлении нечто вроде темпера. Борис Лежен - не только скульптор и художник, но также и поэт. Когда он прибыл во Францию, он подружился с многочисленными французскими поэтами с которыми он вел диалоги и переписки, некоторые из которых в дальнейшем были опубликованы, а именно, с Жаном-Мари Ле Сиданэ, Борис Лежен – Пять скульптур бульвар Péreire (1990).



17 Ангел ссыльных

2011

L'ange des exilés

Сангина - 101,5 x 50 - Sanguine

Galina МАКНРОФФ

Галина МАХРОВА



Galina МАКНРОФФ (née Klimoff), peintre et poète, est née en 1922 à Messembria non loin de Nesebar en Bulgarie. Elle est décédée en novembre 2003 et repose au cimetière russe de Ste Geneviève des bois.

Elle arrive avec ses parents en France en 1929. Ils s'installent à Grenoble. Galina participe au mouvement scout et fait partie de la troupe de théâtre scout "Le Miroir". Elle est diplômée du cours de « Calligraphie » de l'École des Beaux Arts de Grenoble. Travaille comme retoucheuse dans un atelier-photo, puis dans un atelier de peinture sur soie ou elle peint des foulards. Elle réalise en lettres gothiques une édition d'art du poème «La Chanson de Roland» (Grenoble, 1944).

En 1949 elle s'installe à Paris, y travaille comme décoratrice de vitrines de boutiques à la mode et fréquente l'Académie de la Grande Chaumière. De 1959-1988 dans le cadre du travail de son mari, elle vit à l'étranger (Moscou, Tunis, Athènes, Hong Kong, Téhéran, Bucarest).

Elle peignait sur tout support mais avait une préférence pour l'aquarelle. Galina a régulièrement exposé en Tunisie, Grenoble, Paris et ailleurs.

En 1966 elle reçoit le 1^{er} prix au Salon de Tunis. En 1970, elle peint les fresques de l'église russe de Grenoble, et participe au Salon d'Automne de Lyon.

Reçoit des prix au salon du Dauphiné à Grenoble et 1985 et aux salons de Sainte Maxime en 1987.

Elle signait ses œuvres, Galina (Galina).

МАХРОВА (урожд. Климова) Галина Александровна (19 апреля 1922, Мессембрия, ныне Несебр, Болгария - 26 ноября 2003, Париж, пох. на клад. Сент-Женевьев-де-Буа). Художник, поэт. Дочь Л.И. Климова, жена К.В. Махрова.

В 1929 с родителями приехала во Францию, жила под Греноблем. Участвовала в скаутском движении, была руководителем группы девочек, входила в скаутскую театральную труппу «Зеркало». Окончила курс рисования букв в Школе изящных искусств в Гренобле. Работала в фотоателье ретушером, печатала и проявляла снимки, затем в мастерской по росписи шелковых платков.

Исполнила готическим шрифтом художественное издание поэмы «La chanson de Roland» («Песнь о Роланде») (Гренобль, 1944). В 1949 поселилась в Париже. Работала оформителем витрин модных магазинов. Посещала академию Гранд Шомьер.

В 1959-1988 в связи с работой мужа жила за границей (Москва, Тунис, Афины, Гонконг, Тегеран, Бухарест). Занималась живописью, отдавала предпочтение акварели. Регулярно выставлялась в Тунисе, Гренобле, Париже и других странах.

Свои произведения подписывала Галина (Galina).

В 1970 расписала фресками русскую церковь в Гренобле.

Была удостоена первой премии Салона Туниса (1966), премии Салона Dauphiné в Гренобле (1974), Салона в Сент-Максим (1985, 1987). Участница Осеннего салона в Лионе (1970).



18 Кремль

1988

Kremlin

Акварель - 73 x 53 - Aquarelle



19 Россия

1988

Russie

Акварель - 73 x 53 - Aquarelle

Volodia POPOV-MASYAGIN

Володя ПОПОВ-МАСЯГИН



Volodia Popov-Mesyagin est né le 26 septembre 1961 à Mitchourinsk, Russie

- 1972-1976 Ecole d'art pour les enfants, Mitchourinsk
- 1976-1980 Ecole Vasnetsov de design industriel, Abramtsevo
- 1980-1988 Académie d'art et de design Moukhina, St-Petersbourg, département de la peinture monumentale
- 1993 Membre de l'Union des Peintres de Russie
- Depuis 2000 Vit et travaille à Paris
- 2002 Membre de la "Maison des Artistes" France. Il est pratiquement impossible de voir Volodia Popov dans un état de réflexion ou de méditation. Son élément, c'est le mouvement, c'est le voyage perpétuel. Même quand il n'y est pas encore parti – il s'y prépare, quand il en est déjà revenu - il nous le raconte. « Revenu »? En revient-il toujours ?!

Chacun de ses tableaux est un récit de voyage même quand on n'y voit pas de francs indices géographiques. Son univers est une carte de voyages et on y trouve plus de deux dimensions, et parfois même plus de deux gravitations. Un détail inattendu peut tout à coup commencer à rayonner ou tel un trou noir, se transformer en un point de fuite par lequel on s'évade vers un autre siècle, un autre pays...

Il existe plusieurs espaces et plusieurs temps dans chacune de ses œuvres. Le perpendiculaire y croise le parallèle, Volodia y parle les langues de plusieurs pays lointains.

Володя Попов-Масягин родился 26 сентября 1961 года в городе Мичуринске в Тамбовской области.

- 1972-1976 Учился в детской художественной школе города Мичуринска
- 1976-1980 Учился в Абрамцевском художественно-промышленном училище им. Васнецова
- 1980-1988 Учился в Художественно-промышленной Академии им. Мухиной на факультете монументальной живописи
- 1993 Принят в Союз художников России
- с 2000 Живет и работает в Париже
- 2002 Принят в Дом художников Франции

Всякое даже самое длинное путешествие имеет точку начала и точку завершения, только путь к себе измеряется длиной самой жизни. Книга странствий Владимира Попова только пишется и едва дошла до середины», - так заканчивалась статья, написанная о художнике Попове более 10 лет назад. Художник-странник, или странствующий художник, как еще недавно можно было назвать Володю Попова, свой жизненный путь прошел до середины. Остановиться ли, оглянуться? Доверьте это искусствоведам. И они вам скажут, что происходит с художниками в этом периоде. Если художник развивающийся, а не пребывающий в самовосхищении, (в случае с Поповым это, безусловно, первый вариант) то плоды его творческого развития уже не будут забавлять, спать, развлекать, иллюзионировать зрителя. Да, но В. Попов самое что ни на есть родное дитя постмодернизма. Его развитие, эксперименты, увлечения, темы, аллюзии совершенно в русле этого стиля. Он вполне благополучно, успешно, востребовано существует в этой нише, со своим давно сформировавшимся художественным языком, образами, героями.

Сейчас трудно предположить, как будет дальше развиваться творчество Володи Попова, но «золотая середина» творческого пути совершенно четко обозначена.

Ирина Протопопова
искусствовед



20 Диалог

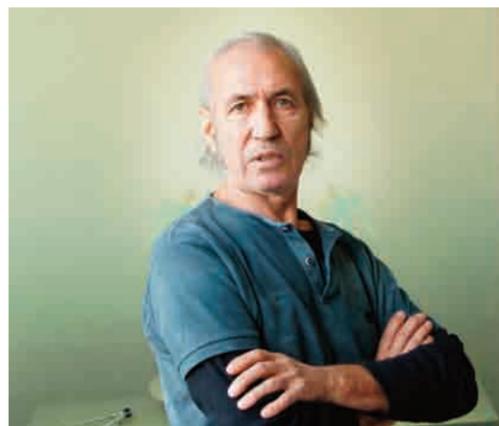
2011

Dialogue

Масло/холст - 73 x 92 - Huile s/toile

Anatoly ROUTILINE

Анатолий ПУТИЛИН



Anatoly Poutiline est né à Nikolaïev, en ex-URSS, le 30 Juillet 1946. Il étudia à l'Ecole des Beaux-Arts de Birobidjan (Russie) de 1961 à 1964, et sortit diplômé de l'Ecole des Beaux-Arts de Saint-Petersbourg en 1970. En 1978, il quitta l'ex-URSS, et s'installa à Paris en 1979, où il vit et travaille. En 1993, il est naturalisé Français.

"... La peinture d'Anatoly Poutiline est guidée par une recherche spirituelle d'ordre métaphysique d'ou, dans un cadre figuratif, des représentations au bord de l'iréel voisinant avec l'invisible; où le paraître d'éblouissement, en appel transcendant, transporte l'observateur en dehors de lui-même, l'exile pour mieux lui faire connaître son véritable lieu d'élection ..." (M.J. Estrade)
Formé à Saint-Petersbourg et issu d'une génération déracinée qui a connu de profonds bouleversements politiques, artistiques, et sociaux, Anatoly Poutiline est un artiste de l'intuition, au carrefour entre le figuratif, l'abstraction et la mythologie. Toute son œuvre est traversée par cette même recherche métaphysique que chez Pavel Filonov et Kasimir Malevitch qu'il revendique comme ses maîtres. Ses toiles, au pouvoir suggestif étonnant invitent le spectateur à découvrir ce qui se trouve derrière l'image, comme par exemple, toutes les œuvres de la série « Atelier d'artiste ».

Depuis plus de vingt ans l'ovoïde reste le motif dominant de ses œuvres. Symbole de la résurrection, de la vie éternelle, sorte d'expression idéale de la spiritualité, ces formes ovoïdales, lorsqu'on les contemple, nous donnent le sentiment de planer, et nous poussent vers la réflexion et la méditation. Ses paysages cosmiques nous entraînent dans une atmosphère mystérieuse. Il ressort de ses toiles un mélange de calme, de douceur, de plénitude, d'harmonie cosmique, où le superflu n'a pas sa place.

Lada Skatchkova, 2009

« Тебя должны узнать по твоему знаку, только тебе присущему, ты должен так «отточить» свою форму, чтобы тебя узнавали и отличали. А подпись твоя тебе не поможет, напиши ты ее хоть на весь холст »

« Вот уже более двадцати лет Овоид (или Сфероид) является доминирующим мотивом почти всех моих работ. Это было маленьким подвигом над самим собой, победой над хаосом, мною владевшим, и началом устремления вверх. » -

Анатолий Путилин

Анатолий Путилин родился в г. Николаеве в 1946 году. Выпускник Ленинградского художественного училища им. Серова.

С 1979 года живет и работает в Париже.

Работы А. Путилина находятся в ряде известных музеев и художественных - Русский музей Санкт-Петербурга, музеи Риги и Владивостока, Россия; Музей Зиммерли, США; музеи Перпиньяна и Ножан-сюр-Марна, Франция; Национальная библиотека Франции, Париж и частных собраний - Жан-Жак Герон (Франция), Нортон Додж (США), коллекция короля Бельгии.



21 Почтение

2011

Hommage

Смешанная техника/хволст - 120 x 120 - Technique mixte/toile

Oscar RABINE

Оскар РАБИН



Oscar Rabine est né à Moscou en 1928 et vit et travaille à Paris. Icône de l'art russe contemporain, le peintre franco-russe Oscar Rabine, est à l'origine du mouvement artistique majeur des années 60 et 70, connu historiquement sous le nom de « non-conformisme ». Perçue comme une dissidence par les autorités soviétiques, cette libération picturale du carcan du réalisme socialiste vaut à Oscar Rabine la déchéance de sa nationalité soviétique.

Il acquiert rapidement l'intérêt du public, après sa première exposition à Londres à la galerie Grosvenor en 1965, et la célébrité internationale après l'exposition qu'il avait organisée à Moscou pour les peintres non-conformistes, regroupés autour de lui le 15 septembre 1974. Cette exposition reste dans les mémoires comme « l'exposition des bulldozers » complètement détruite par les bulldozers des autorités soviétiques, ce qui provoqua une indignation de l'opinion publique internationale.

Exilé de force en 1978, Oscar Rabine acquiert à Paris une reconnaissance internationale. Il publie un livre chez Robert Laffont en 1981 - *L'artiste et les Bulldozers*.

Oscar Rabine se considère comme un artiste français d'origine russe. Il a intégré

Paris et la France dans ses tableaux dès son exil en 1978. Dans son œuvre passionnée et critique, l'ancien dissident fait coexister deux mondes: le monde du passé qu'il a laissé derrière lui en 1978, lorsqu'il fut condamné à l'exil par décret spécial du Présidium du Soviet Suprême de l'URSS et le monde du présent en France, terre des arts où il a décidé de vivre et de travailler.

Il crée un style original et unique, immédiatement identifiable, en réunissant au sein du même tableau, tous les grands mouvements du XX^e siècle, la matière généreuse et la mise en valeur des formes de l'expressionnisme, la non-couleur du cubisme, l'utilisation des collages et des découpages du constructivisme.

Depuis sa première exposition en 1965 à la Galerie Grosvenor de Londres, de nombreuses expositions personnelles lui ont été consacrées en France, Suisse, Norvège, Autriche, Etats-Unis, URSS, Luxembourg, etc...

Il a fait partie de l'exposition « Russia » au Musée Guggenheim à New-York et en 2006, au Musée Guggenheim à Bilbao. En 1985, il acquiert la nationalité française.

En 2006, son passeport russe lui est restitué par l'Ambassadeur de Russie en France, Alexandre Avdeev. Cette même année, il reçoit le Prix Innovation à Moscou. En mars 2007, il retourne pour la première fois à Moscou pour l'exposition de ses œuvres au Musée Pouchkine

Оскар Рабин родился 2 января 1928 года в Москве. С 1946 по 1948 год учился в Рижской Академии художеств, в 1948—1949 годах — в Московском государственном художественном институте им. В. И. Сурикова, откуда был вскоре исключен «за формализм».

В конце 1950-х годов, вместе с Е. и Л. Кропивницкими, стал основателем неофициальной художественной группы «Лианозово».

Персональная выставка Рабина прошла в Лондоне в 1965 году. С 1957 года Рабин участвовал также в групповых выставках: в выставке на VI Всемирном фестивале молодежи и студентов (Москва, 1957), в выставках произведений художников второго русского авангарда в Лугано (1970), Бохуме (1974), Лондоне (1977), Париже (1989), Москве (1990–91), Токио (1991) и др.

Рабин был инициатором и одним из главных организаторов известной выставки работ художников-нонконформистов в Битцевском лесопарке осенью 1974 года («Бульдозерная выставка»).

В июне 1978 Рабин специальным постановлением Президиума Верховного Совета СССР был лишён советского гражданства и выслан за границу. Живёт в Париже. Персональные выставки Рабина проходили в Джерси-сити (1984), после падения Железного занавеса — в Москве (1991, 2007, 2008), Петербурге (1993), Музей Перигора, Франция (2008), Монтиньи-лэ-Мец, Франция (2010), Галерея Дина Верни, Франция и др.



22 Супермаркет №2 - Россия, 2008 г.

Supermaché N°2 - Russie, 2008

Смешанная техника/бумага - 29,5 x 41,5 - Technique mixte s/papier

Нелене РЕРНИНЕ

Елена РЕПНИНА



Hélène Repnine est née en 1959 à Boulogne-Billancourt.

Issue d'une famille princière de l'émigration russe venue en France après la révolution de 1917, sa sensibilité artistique se nourrit de la culture slave.

Autodidacte, sa passion pour la peinture date de son enfance et l'artiste se révèle à l'âge de vingt ans avec ses premières miniatures peintes sur des galets du lac de Paladru.

En 2003, elle rencontre le peintre Sergueï Toutounov qui l'encourage vivement à réaliser ses propres créations. Elle présente ses premières œuvres en 2005.

Sa peinture nous fait voyager à travers les contrées d'ici et d'ailleurs, à travers les objets du quotidien et ce, toujours avec un sens aigu du réalisme. Son ambition est de saisir la nature, de capter les variations de couleur pour donner une âme à sa peinture.

Depuis le début de 2010, Hélène Repnine s'essaye à l'art de la peinture abstraite.

Si, au travers de ses premières œuvres abstraites, le spectateur peut laisser voyager son imagination, il reste néanmoins saisi par les jeux de lumière et l'entremêlement subtil des couleurs.

Hélène Repnine peint comme d'autres écrivent, avec poésie et sensibilité.

Княгиня Елена Репнина родилась в 1959 году в г. Булонь-Бийянкур близ Парижа.

Она происходит из русской княжеской семьи, приехавшей во Францию после революции 1917 года, и ее художественное мироощущение питается славянской культурой.

Самоучка, с детства увлекавшаяся живописью, она раскрылась в 20-летнем возрасте своими первыми миниатюрами на гальках озера Paladru (французские Альпы). В 2003 году она встретила художника Сергея Тутунова, который горячо посоветовал ей делать самостоятельные работы, которые она и выставила в 2005 году.

Ее живопись переносит нас в разные страны, показывает разные повседневные вещи – и всегда с обостренным чувством реализма. Ее желание – ухватить натуру, поймать переходы цветов, чтобы придать душевность своей живописи.

Начиная с 2010 года Елена Репнина попробовала себя в абстрактной живописи. И если зритель может дать волю своему воображению, он остается, тем не менее, захваченным игрой света и взаимопроникновением цветов.

Елена Репнина пишет картины, как другие пишут поэтические тексты, радостно и с нежностью.

EXPOSITIONS PERSONNELLES

- 2005 – Rue Boileau Paris 16^{ème}
- 2006 – L'imprévu – 78 Conflans-Sainte-Honorine
- 2007 – Centre d'Animation Vercingétorix Paris 14^{ème}
- 2008 – Salle – 92 Anthony
- 2008 – Galerie Androuet – Paris 18^{ème}
- 2009 – Galerie Maillietz – Paris 4^{ème}
- 2009 – Mairie Paris 7^{ème}
- 2010 – Galerie bureau d'Art – Paris rue St Paul
- 2010 – Salle Alberge – 83 Saint Raphaël
- 2010 – Galerie Thinus – Bruxelles – Belgique
- 2011 – Maison du Passeur – 95 Herblay

EXPOSITIONS COLLECTIVES - SALONS

- 2005 – Gala Russe – Porte Maillot Paris
- 2007 – Exposition Magny-les-Hameaux – 78
- 2009 – Salon de Zillisheim – Invitée d'honneur – 68 Haut Rhin



23 Свадьба в соборе 2011 Mariage à la cathédrale

Масло/картоне - 65,5 x 37,2 - Huile s/carton

Slava SAVELIEV

Вячеслав САВЕЛЬЕВ



Viatcheclav Saveliev est né en 1944 à Moscou.

Actif depuis 1982 en France. Russe.

Dès l'âge de 16 ans, il commence à peindre des aquarelles. Sa première exposition a lieu en 1963 à la Maison de l'Union des Artistes de Moscou.

Peintre-aquarelliste de sujets religieux, compositions à personnages, paysages animés. Groupe Art-Cloche.

Il étudia à l'École des Beaux-Arts de Moscou. Il vit en France depuis 1982, où il fut Président de l'Association des Artistes Russes de Paris, et où il a rejoint le collectif non-conformiste de l'Art-Cloche.

À Moscou, de 1972 à 1982, il participa au «Groupe des 20». Il participe à des manifestations parisiennes telles que le Salon d'Automne en 1983, le Salon d'Art Sacré en 1984, le Salon de Mai en 1985 ou le Salon des Artistes Français en 1988. Il exposa également à Madrid et à Bruxelles en 1990. En 1963, il fit sa première exposition personnelle à Moscou.

MUSÉES :

Genève (Petit Palais)

Paris (Musée d'Art Russe Contemporain)

BIBLIOGRAPHIE : In: Art-Cloche. Élément pour une rétrospective. Squatt artistique, catalogue de ventes, Me Pierre Cornette de Saint-Cyr, lundi 30 janvier 1989, Paris - in : Catalogue de la vente L'École de Leningrad, Drouot, Paris, 19 nov. 1990.

Вячеслав Савельев родился в 1944 г. в Москве.

1974 г. принимал участие в 1-м осеннем просмотре картин "на открытом воздухе" ("Бульдозерная выставка") в Беляево г. Москва и 29 сентября во 2-м осеннем просмотре картин "на открытом воздухе" в лесопарке "Измайлово" г. Москва. 1975 г. март - апрель полотна В.Савельева экспонировались на "Предварительных квартирных просмотрах к Всесоюзной выставке". 20 - 30 сентября вызвал живой интерес на выставке произведений московских художников в "Доме культуры", ВДНХ. 1976 г. май обратил на себя внимание на "Весенних квартирных выставках" (предварительных экспозициях к предстоящей выставке в залах на Беговой ул.). Ноябрь был одним из 143 художников, подписавших письмо в "Литературную газету", в котором осуждал затею организаторов зарубежной выставки "Бьеннале - 77", готовивших новую провокацию в Венеции. 1978 г. 6 - 20 марта поразил зрителей на 1-ой выставке произведений группы "20 московских художников" на Малой Грузинской ул., МОКХГ.

За рубежом, горячо обсуждались его картины во Франции, в г. Тур, Musée des Beaux-Arts de Tours, затем в г. Шартр, Musée des Beaux-Arts de Chartres, на выставке "L'art russe non officiel" (Музей современного русского искусства в изгнании).

В 1979 г. 28 марта на квартире коллекционера Л.Кузнецовой проходила выставка "Москва - Париж". В день открытия хозяйка была арестована. 6 художников, среди которых был и Вячеслав Петрович, забаррикадировались в квартире. 31 марта их судили за злобное неповиновение властям. В 1979 г. и в 1980 г. новые зарубежные выставки во Франции, Монжерон, Vesinet, Centre des arts et loisses. "Première Biennale des peintres russes". 1981 г. занял достойное место на выставке "25 Years of Soviet Unofficial Art", в Museum of Soviet Unofficial Art C.A.S.E., США, Джерси-Сити, Museum of Soviet Unofficial Art, Cremona Foundation.

1981 г. 5 декабря - 1982 г. 15 февраля не оставил ценителей искусства равнодушными во Франции, Монжерон в Musée russe en Exil на выставке "25 ans de l'art non-officiel 1956 - 1981".

1982 г. 3 октября - 6 декабря в США, Джерси-Сити в Museum of Soviet Unofficial Art на выставке "Russian Abstract and Pop Art" талант Савельева не остался незамеченным.

1982 г. декабрь эмигрировал из страны.

1983 г. с 9 апреля очередная выставка "Portrait, nature-morte et paysage russe" в Musée russe en Exil, Франция, Монжерон.

1984 г. март его полотнами восхищались на выставке во Франции, Париже Grand Palais. В этом же году 1 - 3 декабря и на выставке "Russische Kunst - Von der Ikone bis zur Gegenwart" в Galerie AOK (galerie mit Unterstützung von I.Kiblitzy) ФРГ, Дюссельдорф.

1987 г. октябрь явно выделяется на выставке "Fünf russische Maler der Gegenwart" в Galerie Die Westermuhle, ФРГ, Мюнхен.



24 Святой

1988

Le saint

Смешанная техника/холст - 65 x 54,5 - Technique mixte s/toile

Ivan SOLLOGOUB

Иван СОЛЛОГУБ



Né en 1974 à Paris.

D'origine russe, il a passé quelques années comme unique élève de Sergueï Toutounov, lui-même formé aux beaux-arts de Moscou. Il a appris de lui le métier et la technique de la peinture à l'huile sur le motif.

C'étaient des natures mortes et paysages traités de façon réaliste, quasi académique.

Il a ensuite poursuivi sa voie seul, avec des paysages de ville, Paris surtout, et des scènes exécutées en voyage au Maroc.

Ce dernier lui ayant laissé des impressions mémorables, il y est retourné pour plusieurs mois. C'est là-bas qu'il a commencé à peindre autrement. Toujours de manière figurative, mais en approfondissant le travail sur la couleur et la lumière.

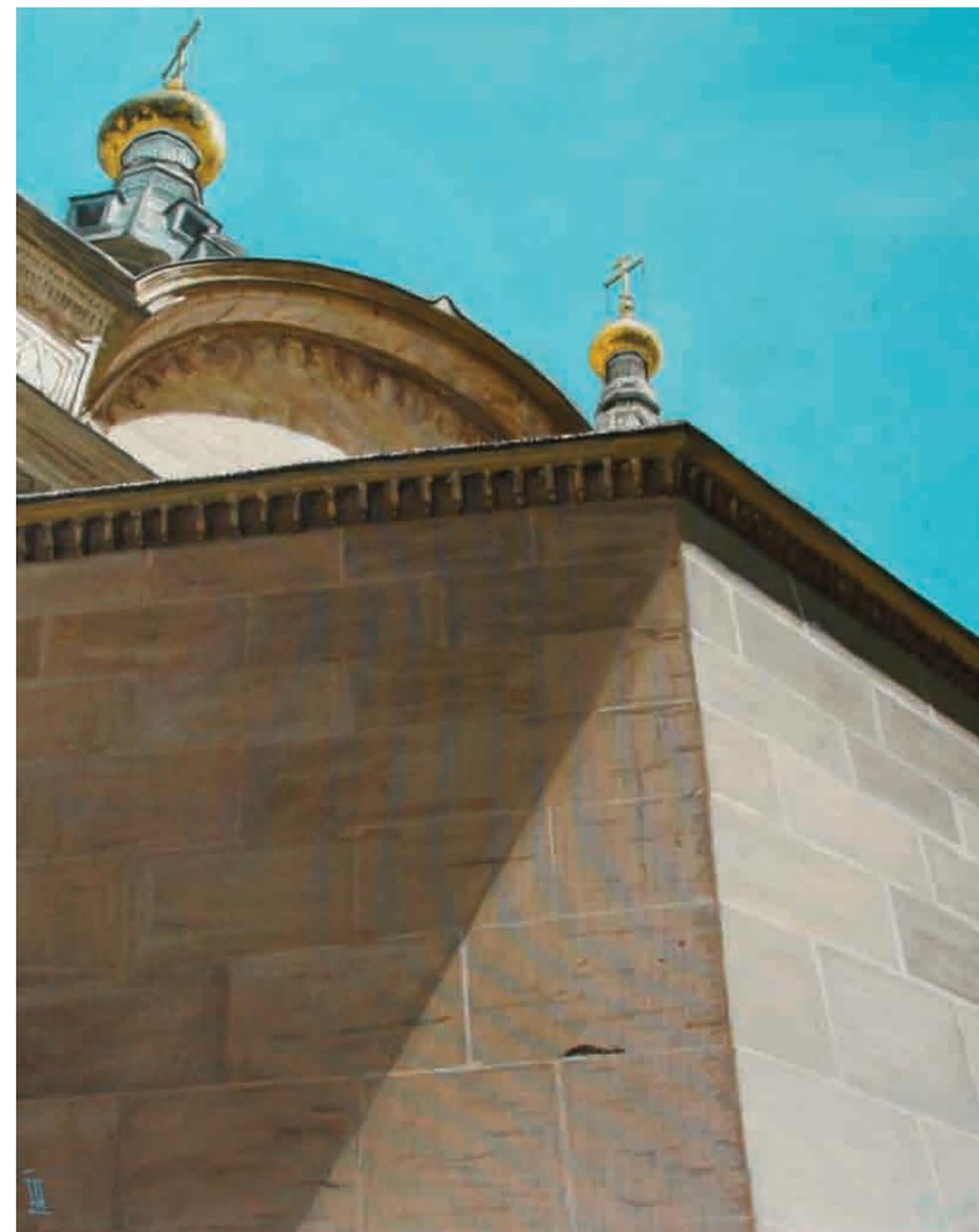
Depuis, il continue cette recherche, tout en explorant les possibilités qu'offre la force et la vie de la matière. Il peint en contact intense avec ce qui l'entoure, en concentrant sa vision autour de thèmes récurrents, permettant ainsi d'organiser son œuvre en séries se faisant écho...

Иван Соллогуб, русский по происхождению, родился в 1974 году в Париже. Некоторое время он учился у Сергея Тутунова, парижского художника, учившегося живописи в Москве, и перенял у него ремесло живописца и технику масляной живописи. Это были натюрморты и пейзажи, написанные в реалистическом, даже почти академическом, духе.

Потом он продолжил свой путь самостоятельно, писал городские пейзажи, писал Париж, а также сцены, почерпнутые из марокканской жизни, во время путешествия в Марокко. Это путешествие оставило в его памяти много незабываемого, и он вернулся туда снова и пробыл там несколько месяцев. И именно там он нашел свой новый стиль, по-прежнему фигуративный, но с более углубленной работой над цветом и светом.

Впоследствии Иван Соллогуб продолжил свои поиски, уже вернувшись домой, увлекшись той силой и жизнью, что дают окружающие нас предметы.

Он пишет, внимательно вглядываясь в то, что его окружает, концентрируя свое видение вокруг повторяющихся тем, что позволяет ему организовывать свои работы в серии, как бы создающие некое эхо...



25 Глаза в небо

1988

Les yeux au ciel

Масло/холст - 92 x 73 - Huile s/toile

Vitaly STATZYNSKY

Виталий СТАЦИНСКИЙ



Vitaly Statzynsky est né le 6 octobre 1928 à Kzyl-Orda (Asie Centrale).
Naturalisé français

- 1953 Termine l'Ecole des Beaux Arts de Moscou (mention Très Bien), section mise en page de livres d'art
- 1956-1964 Directeur Artistique d'un journal humoristique pour enfants : Les Gaies Images (Tirage : 9 Millions d'exemplaires, mensuel)
- 1967-1972 Directeur artistique et Rédacteur en Chef du journal musical pour enfants Kolobok (Tirage 300 000 exemplaires, mensuel)
- 1950 Commence à collaborer régulièrement en tant que graphiste avec les maisons d'édition de Moscou (illustrations et présentations de livres pour enfants et adultes). Fait également du dessin en atelier, de la lithographie, des eaux fortes et de la peinture.
- 1957 Commence à prendre part aux expositions de dessins en atelier et d'illustrations de livres.
- 1962-1978 Membre de l'Union des Peintres de l'URSS.

En 1978, à la suite d'une demande d'émigration, il est privé de la nationalité soviétique et exclu de l'Union des Peintres de l'URSS. Il sera réhabilité dans l'Union des Peintres de l'URSS en 1998. A partir de 1978, il vécut à Paris, et ensuite à Provins.

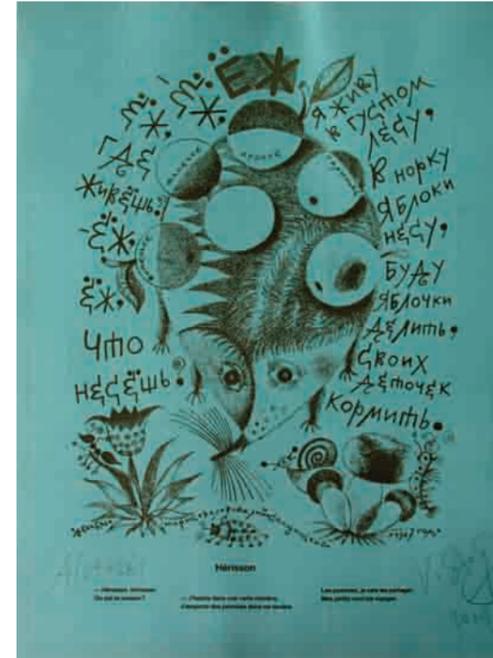
A partir de 1978, Vitaly travailla comme illustrateur et maquettiste pour différentes maisons d'édition français, russes et autres : La Pensée Russe, Ymca-Press, Le Bavard russe, Syntaxis, Magnard, Ipomée, Albin Michel, Alternatives, Antiquary (Etats-Unis), MIRT (Russie).

Il travailla dans le domaine du graphisme, du collage, de la peinture, etc.

Une partie de lithographies, eaux fortes et dessins se trouve dans des collections privées dans les pays suivants : Autriche, Australie, Angleterre, Bulgarie, Allemagne, Pologne, Italie, Canada, France, Etats-Unis, Russie, Lettonie.

Vitaly Statzynsky est décédé le 1^{er} novembre 2010 à Provins, le vendredi 10 décembre, ses cendres furent déposées au Père-Lachaise.

Виталий Стацинский родился 6 октября 1928 года в Кзыл Орда (Казахстан).
В 1953 году окончил Московский полиграфический институт.
С 1949 года сотрудничает с различными московскими и союзными издательствами как иллюстратор и оформитель.
С 1953 по 1956 год работал в издательстве «Изогиз» техническим и художественным редактором.
В 1956–1964 годах — художник-редактор детского юмористического журнала «Веселые картинки».
С 1967 по 1972 год — сначала главный художник, а позже и главный редактор детского музыкального журнала «Колобок».
С 1962 по 1978 год — член Союза художников СССР.
В 1978 году лишен советского гражданства и исключен из СХ в связи с вынужденной эмиграцией во Францию, где продолжает работать как иллюстратор в ведущих западных издательствах.
Жил с 1978 года в Париже, а с 2009 года в Провинне.
В 1998 году восстановлен в Союзе художников России.
В 2000 году восстановлен в российском гражданстве.
В 2007 году награжден почетным знаком «За заслуги перед профессиональным сообществом» Союзом Журналистов России.
Виталий Стацинский скончался 1 ноября 2010 года.



26 Ёж

Hérisson



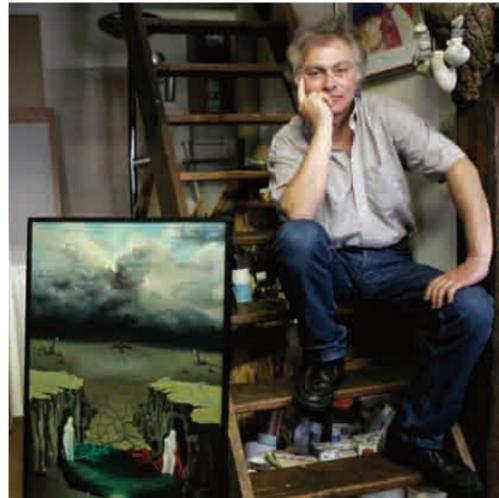
27 Сова

Hibou

Литография - 38 x 29 - Lithographie

Vladimir TCHERNYCHEV

Владимир ЧЕРНИШЕВ



Né en 1952 à Leningrad (Saint-Pétersbourg), Vladimir Tchernychev se destine très tôt à la création artistique, suivant des cours de peinture et dessin parallèlement à son cursus scolaire. Il reçoit ensuite une solide formation à l'école russe des Beaux-Arts.

Il réalise les décors de spectacles pour plusieurs théâtres de Leningrad.

Tout jeune peintre, il expose dans sa ville natale, avec les difficultés que connaissent tous les artistes soviétiques refusant le réalisme socialiste.

En URSS, il réalise des toiles, comme *Jours difficiles*, représentation de la pesanteur du pouvoir soviétique, qu'il ne pourra pas montrer dans son pays natal. Cependant, certaines toiles représentaient un espoir...

En France, il se consacre uniquement à son art et développe une créativité d'une exceptionnelle richesse. Il explore toutes les techniques classiques : dessin, pastel, gouache, huile sur toile. Les œuvres de ses premières années en France restent marquées par le poids du pouvoir soviétique.

Peu à peu, la grisaille soviétique s'éloigne... Les œuvres des années suivantes s'enrichissent de couleurs et de détails. La palette est rayonnante, le mouvement omniprésent, chaque œuvre recelant une multitude de détails laissant libre cours à l'imagination et à une lecture individuelle de chacune d'elle.

Vladimir Tchernychev participe à de nombreuses expositions.

Владимир Чернышев родился в 1952 году в Ленинграде. Он рано обнаружил в себе призвание живописца и начал заниматься живописью, еще учась в средней школе. Впоследствии он получил хорошее художественное образование.

Он участвовал в оформлении различных спектаклей в театрах Ленинграда.

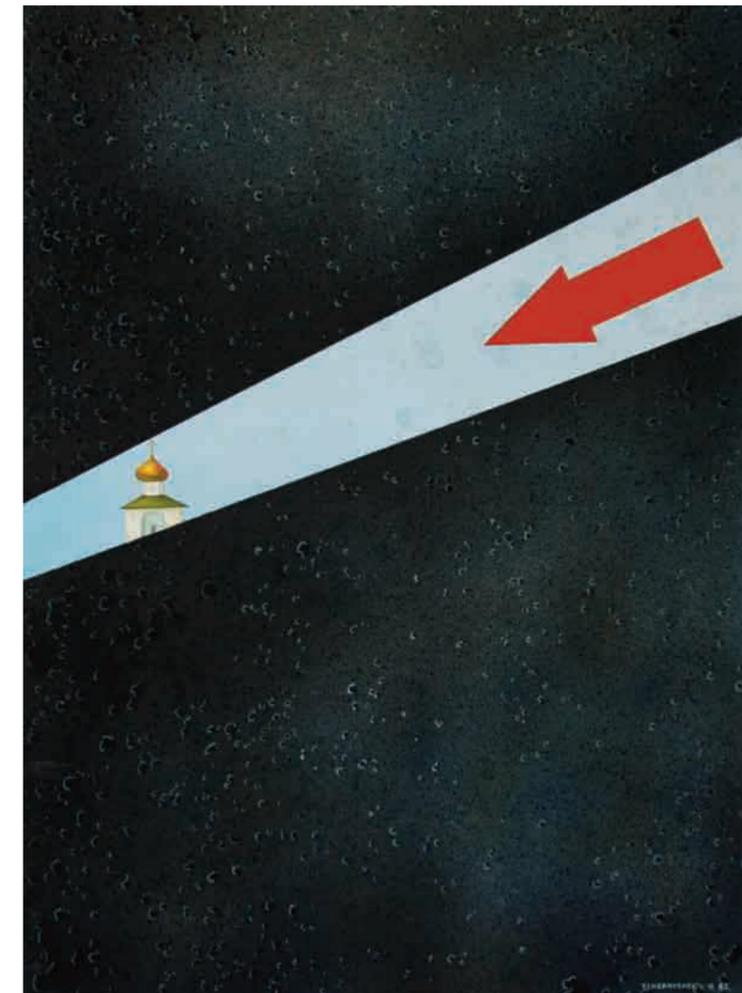
Как и все молодые художники, не принимавшие социалистического реализма, он испытывал трудности с экспонированием своих картин в родном городе.

В СССР он писал полотна, близкие к сюрреализму, показывавшие нелепость и инертность советской власти. Но, конечно, некоторые картины излучали надежду...

Во Франции он посвятил себя исключительно своим искусством и творческий подход к разработке исключительно богатых. Она исследует все традиционные техники: рисование, гуашь, масло на холсте. Работы юных лет во Франции характеризуется вес Советской власти.

Постепенно, серое советское исчезает... Работы следующих лет богатеют цветами и деталями. Палитра сияющая, движение – везде, каждая работа имеет множество деталей, давая волю воображению и индивидуального чтения каждой из них.

Владимир Чернышев участвовал в многочисленных выставках.



28 Стрела

1983

La flèche

Смешанная техника/бумага - 55 x 40 - Technique mixte s/papier

Nicolas ТИХОВРАЗОВ

Николай ТИХОБРАЗОВ



Né à Paris, de nationalité française, issu d'une vieille famille russe, a reçu une éducation dans la tradition de ses ancêtres.

Prix Arts Sciences et Lettres, Médaille d'or de la ville de Nemours, Médaille d'or Sciences Humanistes (Belgique), Médaille d'or Academia Artistico Europea (Espagne).

Sociétaire du Salon d'Automne, de la Fondation Taylor, de la Société Nationale des Beaux Arts, Grand Officier de l'Académie des Arts de Verbano, membre du Syndical des Journalistes de la Presse Périodique, cameraman-réalisateur de films et responsable-animateur d'une émission radio.

Ex-membre de l'A.I.A.P. UNESCO et du Conseil National Français des Arts Plastiques, et membre de nombreuses associations françaises et étrangères. Ministre honoraire de la République de Montmartre. Président fondateur de l'association ARTCORUSSE (www.artcorusse.org).

Depuis 1973 a participé à plus de cent expositions particulières et collectives en France et à l'étranger: Allemagne, Mexique, Japon, Luxembourg, Chine, Norvège, Liban, Russie, U.S.A.

Il travaille sur "l'anamorphose", l'écriture méditative, et sur l'expressionnisme abstrait. Son écriture "en lumière rasante" sert de révélateur. Il suffit de trouver son angle, soit en faisant pivoter le tableau, soit en infléchissant son regard, au besoin même en fermant un oeil afin d'avoir l'initiation, ou encore par le truchement d'un miroir qui permet de lire le "texte-message".

Ses œuvres se trouvent dans de nombreuses collections privées françaises et étrangères.

Родившийся в Париже в старой русской семье и являясь французским подданным, Николай был воспитан в традициях своих предков.

Получил Золотые медали во Франции, Бельгии и Испании.

Член Осеньего Салона, Тейлоровского фонда и многих академий, член профсоюза журналисто-периодической прессы, оператор-режиссер и ведущий радио-передачи.

Бывший член А.И.А.П ЮНЕСКО, член многих французских и иностранных ассоциаций, почетный Министр Монмартрской Республики, Президент-основатель ассоциации ARTCORUSSE (www.artcorusse.org).

С 1973 г., участвовал в более чем ста индивидуальных и групповых выставках во Франции и за рубежом: Германии, Мексике, Японии, Люксембурге, Китае, Норвегии, Ливане, России, С.Ш.А.

Работает над "анаморфозе", медитативным письмом и абстрактном экспрессионизме. Его сочинения в "косом свете" используются в качестве выявления. Хватает найти нужный угол, поворачивая холст или взгибнув свой взгляд, даже закрыв один глаз, чтобы иметь введение, или через зеркало, чтобы прочитать "текстовое сообщение".

Его работы находятся в многочисленных частных коллекциях Франции и рубежа.



29

Человек не должен путешествовать, он несет в себе безмерность - 1983 г.

L'homme n'a pas besoin de voyager, il porte en lui l'immensité - 1983

Масло/холст - 46 x 55 - Huile s/toile

Sergueï TOUTOUNOV

Сергей ТУТУНОВ



Sergueï Toutounov est né en 1958 à Moscou (Russie) dans une famille d'artiste-peintres. Dès sa petite enfance, sous l'égide de son père, il suit une formation régulière et systématique du dessin et de la peinture. A cette époque, à Moscou, les exigences pour la qualification professionnelle de peintre étaient de haut niveau.

C'est pour cette raison que la formation y était des plus complètes. D'autre part le milieu artistique était fidèle à un héritage du siècle dernier, qui considérait que l'art passait par des sacrifices. Bien qu'une telle position soit sujet à discussion surtout du point de vue religieux, elle avait tout de même une incroyable portée motivante et dynamisante pour la formation et le travail dans les domaines de l'art. Et cela se confirmait particulièrement dans le cadre de la vie soviétique très règlementée et sans perspectives. En effet, la propre initiative ne pouvait s'accomplir qu'au moyen du perfectionnement de ses aptitudes.

Selon Sergueï Toutounov, son premier et principal professeur fut son père Sergueï Andréïévitch Toutounov (1925-1998). Lorsqu'il parle de lui, Sergueï insiste sur son rôle. Pour Sergueï, sa grande réussite a été cette capacité à se maintenir dans le même esprit du courant artistique auquel appartenait son

père. De 1974 à 1980, il poursuit sa formation de peintre à l'Institut d'Art SOURIKOV à Moscou, d'où il sort diplômé en tant que peintre de chevalet. En 1982, il épouse une française d'origine russe et part s'installer à Paris.

Depuis 1983, il vit à Paris. Dès ce moment, l'activité artistique du peintre se déroule principalement à Paris. Et comme le travail d'après nature reste essentiel dans sa peinture, la plupart de ses tableaux sont peints en France. Parfaitement intégré dans la vie sociale en France, avec une activité artistique très soutenue, il ne se laisse pas influencer par les courants modernes de l'art.

A travers ses oeuvres, Sergueï Toutounov tente de minimaliser cet esprit moderne. Cette tendance à être le moins influençable possible a également déterminé le caractère des expositions de Toutounov, au cours desquelles il privilégie le contact direct avec son public, n'ayant pas recours aux services des galeries et des critiques d'art. Néanmoins il accueille chaque année des dizaines de milliers de visiteurs lors de ses nombreuses expositions.

Сергей Тутунов родился в 1958 в Москве (Россия) в семье художников. В 1974-1980 учился в Московском художественном институте им. Сурикова. Считает единственным учителем своего отца Сергея Андреевича Тутунова (1925-1998). В 1982 году он женился на француженке русского происхождения. С 1983 живет в Париже.

Живописец Сергей Тутунов вырос в России, но окончательное его становление как мастера произошло во Франции. Его философия маленького пейзажа позволяет художнику почувствовать всю красоту природы в ее маленьком фрагменте, побуждает относиться к уголкам природы как к драгоценным проявлениям ее великого целого.

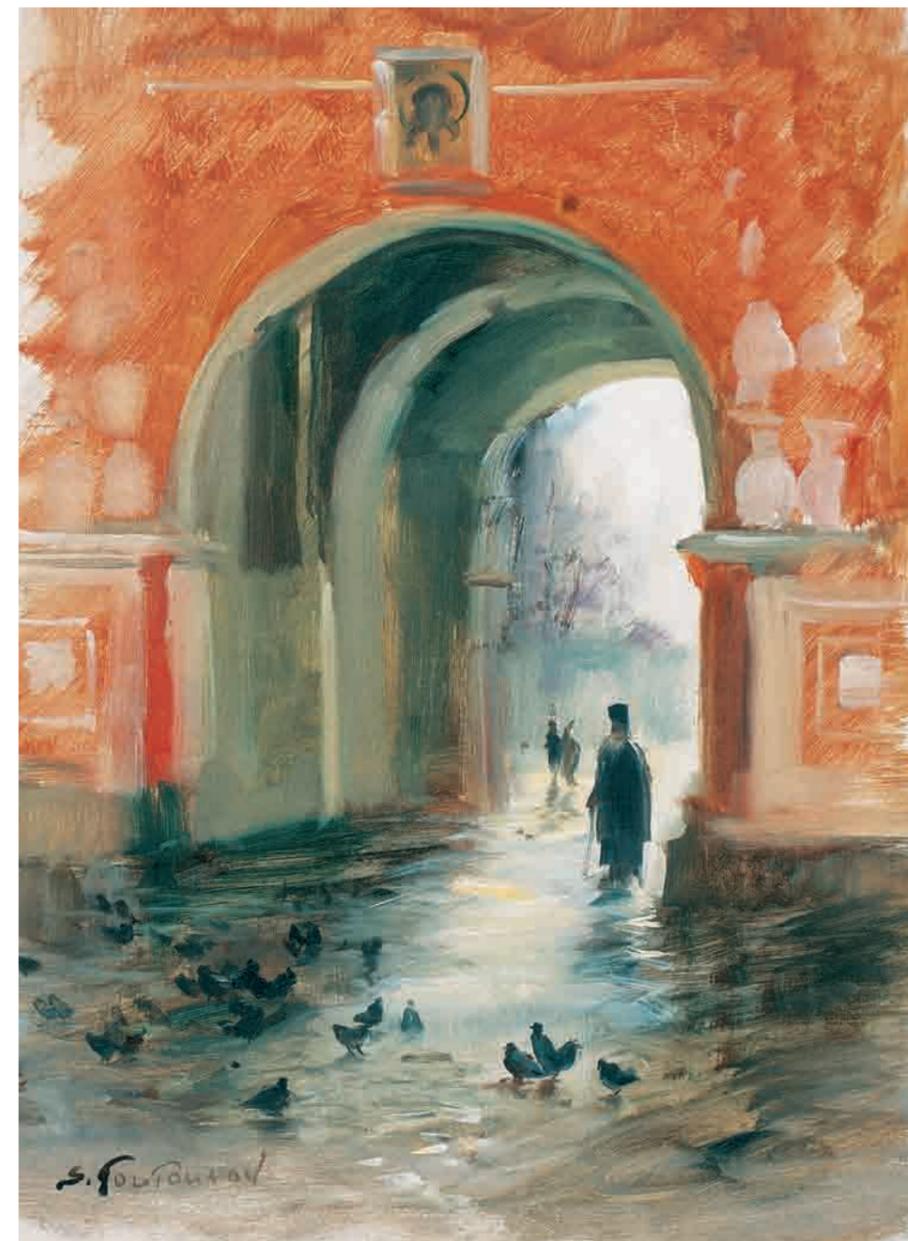
Художнику присуща любовь к малому в пейзаже, умение оценить это малое как отражение великого целого – в цветущем кусте, в тропинке в осеннем парке, в дороге, размытой дождем в лесу... К излюбленным мотивам художника относятся деревянный деревенский колодец, потемневший от дождей, старый мостик через ручей и калитка перед домом, окно дома.

В быстро меняющемся современном мире Сергей Тутунов успевает запечатлеть прекрасные уголки, которые вскоре будут навсегда утрачены. В пейзажах художника всегда ощущается время дня и состояние природы, особый характер света и теней, колорита, дающий ощущение зноя, тепла или прохлады. Скрытый в работах мастера эмоциональный заряд побуждает к переживанию. Живописи С.Тутунова доступна передача всего спектра эмоциональных состояний, в которых человек находит созвучие своей душе в природе.

Во многих пейзажах художника цветы становятся главными героями. Художник блестяще передает цветущее состояние природы - благоухающие, полные ярких красок тюльпаны, ирисы, маки, нарциссы, пионы, мальвы...

Цветочные натюрморты Тутунова чрезвычайно разнообразны - от одной тонкой веточки цветущей яблони до роскошных букетов. Его привлекают полевые цветы - одуванчики, васильки, клевер, лютики. Цветы на картинах Тутунова, кажется, радуются жизни. Колористически пленительны букеты сирени с бесконечным многообразием белых и сиренево-фиолетовых оттенков.. Классически прекрасны букеты роз. Трудно передать словами неброский шарм его букетов примул и фиалок.

Мир натюрморта С. Тутунова, как и его пейзажи, неотделим от мира человека.



30

Вход в монастырь

2000

Entrée du monastère

Масло/МДФ - 40 x 35 - Huile s/medium

Youra VICHNIEVSKY

Юра ВИШНЕВСКИЙ



Youra Vichnievsky est né le 13 juillet 1946 à Kharkov, Ukraine.

En 1966, il termine L'Ecole professionnelle des Beaux-Arts de Kharkov, spécialisation «professeur de peinture et dessin».

Il travaille de 1968 à 1997 à l'Ateliers de L'Union des peintres de Russie, section de Belgorod. De 1978 à 1981 il est membre de L'Union des jeunes peintres de Russie. Depuis 1996 il est membre de la Maison des Artistes de Paris.

1981 Diplôme honorifique délivré par la Direction de la Culture du Comité régional de Belgorod pour le tableau " Envol d'oiseaux ".

1966 Diplôme honorifique délivré par la Direction du Comité régional de Kharkov pour tableau " La terre ".

Six tableaux au Musée des Beaux-Arts de Belgorod et de Sary Oskol, ainsi que dans des collections privées en Ukraine, Russie, Pologne, République Tchèque, Hongrie, Allemagne, Grand Bretagne, USA, Israël, Italie et France.

Юра Вишнеvский родился в 1946 году в Харькове на Украине.

В 1966 году он окончил среднюю художественную школу в Харькове по специальности «преподаватель живописи и рисунка».

С 1968 по 19997 он работал в Союзе художников России, в белгородском отделении. С 1978 по 1981 год он был членом молодежного отделения Союза художников России. С 1996 года он член парижского Дома художников.

1981 Почетная грамота выданное управлением культуры Белгородского областного комитета по картине «Полет птиц».

1966 Почетная грамота выданное управлением регионального комитета Харьковского картина "Земля"

Шесть картин в Музее изобразительных искусств в Белгороде и Старом Осколе, а также в частных коллекциях Украины, России, Польши, Чехии, Венгрии, Германии, Великобритании, США, Израиля, Италии и Франции.



31 Реставрация 2011 Restauration

Масло/холст - 101,5 x 50 - Huile s/toile

Katia ZOUBTCHENKO

Катя ЗУБЧЕНКО



Зубченко Екатерина Михайловна, Катя (26 июня 1937, Ленинград). Художник, декоратор, мозаист. Во время Второй мировой войны была угнана с матерью в Германию.

В Париже с 1946. Посещала академии Шомьера и Жюльена. В 1956-1959 участвовала в ежегодных выставках мастерской Malesherbes-Navarre. Ученик и сотрудник А.М. Ланского (с 1958). Выполнила портреты английской королевы Елизаветы (по специальной технике из стекла, 1956), де Голя (1959) и др. Участник Майского салона (1961), Осеннего (с 1961), Независимых (1963, 1965), салона «Знаменитости и молодые наших дней» (с 1963).

В 1960-е изготавливала костюмы и декорации для спектаклей театральной группы Русского студенческого христианского движения (РСХД) и театра «Калейдоскоп». Работала в ателье Р. Добужинского. В 1972 в парижской галерее Жака Массола провела выставку своих работ. В 1983 устроила свою выставку «60-е годы» в Тейлоровском фонде в Париже. Участник выставок «Русский Париж, 1910-1960» в Русском Музее в С.-Петербурге (2003) и в Музее изящных искусств в Бордо (2004). Воспроизвела в виде мозаики картину «Кафе в Арле» Ван Гога (представлена на парижской станции метро «Franklin Roosevelt»).

L'originalité de Zoubtchenko vient de la manière dont elle sait ordonner le matériau symphonique des teintes qui embrasent ses toiles. Si son instinct et son atavisme russes la guide dans la façon dont elle fait se confronter les surfaces colorées, elle a un sens aigu de la construction.

Il y a chez elle un équilibre entre le chaos apparent des unités peintes et leur manifestation dans une structure élaborée.

On ne s'étonne pas que Zoubtchenko ait été pendant des années l'élève, puis la collaboratrice de LANSKOY. De là cette science, à la fois barbare et raffinée, du coloris, de la violence du geste pictural, de là cette conscience aigüe du combat que se livrent à l'intérieur de l'espace du tableau les myriades colorées créant un monde organique, à l'instar du mouvement de la nature.

Jean-Claude Marcade

Extrait de la préface « Le cœur et la raison » pour l'exposition ZOUBTCHENKO PARIS 1984

Katia Zoubtchenko est française d'origine russe (Leningrad).

1954-1955 Académie de la Grande Chaumière et académie Julian.

1958 Elève, puis collaboratrice du peintre André LANSKOY jusqu'à sa mort en 1976.

Travail personnel avec André LANSKOY

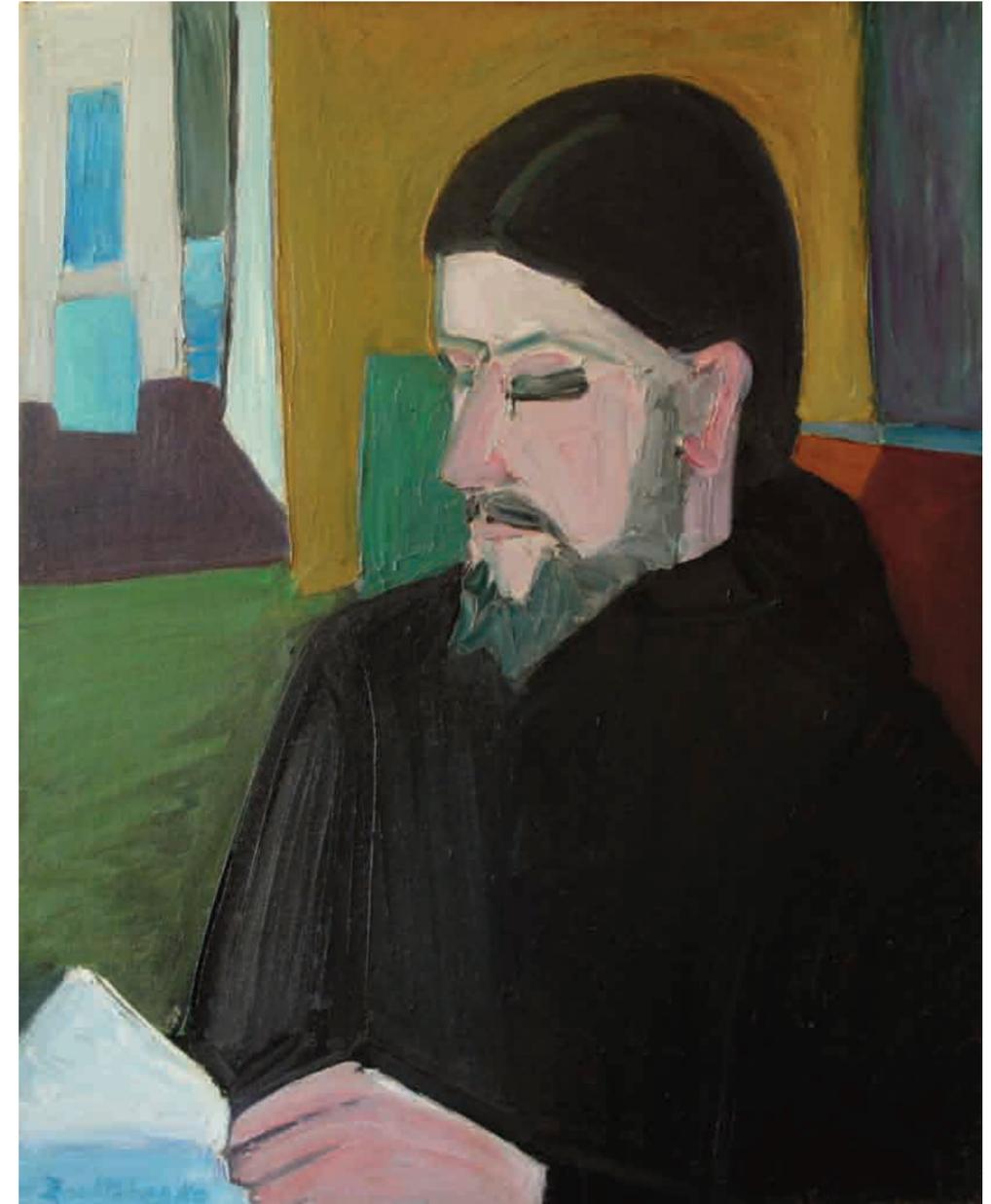
- De 1973 à 1976 participe aux réalisations des mosaïques d'André LANSKOY à Ravenne pour Canjuercs (Var), Rennes (Faculté des sciences)
- Collabore avec André LANSKOY à la réalisation des albums de lithographies du "Journal d'un fou" d'après GOGOL.
- Organise et participe aux expositions d'André LANSKOY après la mort de celui-ci.

Оригинальность Зубченко – в ее манере, которая позволяет ей упорядочивать симфонические тона, которые обнимают ее холсты. Ее очень русский инстинкт и русский же «атавизм» ведут ее к конфронтации цветных плоскостей; но при том она имеет обостренное чувство конструкции.

Не удивительно, что Зубченко, которая была ученицей Ланского, стала потом его сотрудницей. От этих цветосочетаний, варварских и рафинированных одновременно, от этого буйства живописного жеста, от этого сознания остроты борьбы, которая идет внутри пространства картины между мириадами мазков, и происходит ее органичный мир, порожденный движением природы.

Жан-Клод Маркаде

(Из предисловия к каталогу выставки 1984 года)



32 Монах и поэт

1962-63

Moine et poète

Масло/холст - 81,5 x 65 - Huile s/toile

Nicolas ZYKOV

Николай ЗЫКОВ



Nicolas Zykov est né en 1949 dans l'Oural près de Ekaterinbourg, anciennement Sverdlovsk.

Il reçoit une éducation musicale « classe de chant » en Biélorussie.

Nicolas a appris le dessin dans un atelier d'art travaillant comme chanteur soliste à la Philharmonique de Leningrad et ensuite au théâtre musical « Lenconcert ».

Il a participé à des expositions d'art à Saint-Pétersbourg (Leningrad) et dans d'autres villes russes.

Sa femme étant française, il s'installe en France en 1993.

Il poursuit ses activités artistiques : compositeur et interprète de ses chansons et romances, artiste-peintre, participant à des expositions d'art à Paris et dans d'autres villes françaises.

Николай Михайлович Зыков, родился в 1949 году на Урале под Екатеринбургом (Свердловск).

Получил музыкальное образование в Беларуси по классу вокала.

Обучался рисунку в художественной студии. Работал артистом (солист - вокалист) в Ленинградской филармонии, в " Ленконцерте ", музыкальном театре.

Участвовал в художественных выставках в Санкт-Петербурге (Ленинград) и других городах России.

В 1993 году переехал во Францию по семейным обстоятельствам (жена - француженка).

Продолжаю творческую деятельность : автор - исполнитель своих романсов и песен, художник - живописец, участник художественных салонов в Париже и других городах Франции.



33 Батюшка «Проповедник» 2011 Prêtre «Prédicateur»

Масло/МДФ - 103 x 63 - Huile s/medium

Dimitri STELLETSKY
Дмитрий Стеллецкий

Раques 1929

Horaires des offices de l'église de Institut Saint Serge.
 Projet de la coupole et du clocher de Dimitri Stelletsy

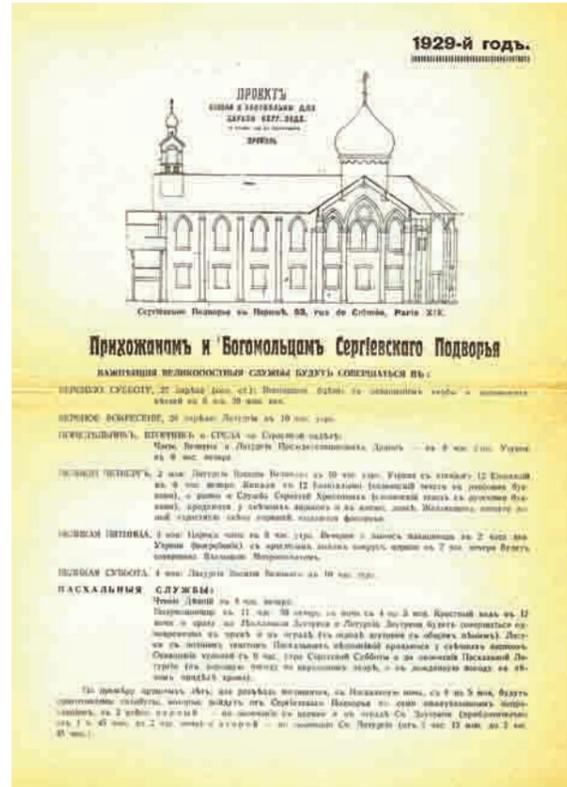
Пасха 1929 г.

Расписание богослужений церкви Сергиевского Подворья.
 Проект купола и колокольни Дмитрия Стеллецкого.

offert par Nicolas Tchernetsky
 Подарок Николая Чернецкого

Печать/бумага - 29 x 21 - Impression s/papier

34



Vitaly ZELENKO
Виталий ЗЕЛЕНКО

76 ans, ingénieur, paroissien de la cathédrale et peintre amateur
 76 лет, инженер, прихожанин собора и художник-любитель



35 В воскресенье днем Dimanche après-midi
 Акварель - 28,5 x 21 - Aquarelle

Auteur Inconnu
Неизвестный автор

offert par matushka Rakovitch
 Подарок матушки Ракович



36 «Монастырь de la grande ile des Solovetski»
 Спасо-Преображенский Соловецкий монастырь
 Гуашь/бумага - 24 x 18 - Gouache s/papier

TABLE DES MATIÈRES

	PAGE
Renat ANIMAEV	4
Alexandre BARBERÁ-IVANOFF	6
Alexis BEGOV	8
Antoine BRESLAVTZEV	10
William BRUI	12
Oleg BUROV-GONDILOV	14
Sergei CHEPIK	16
Gueorgui CHICHKINE	18
Nicolas DRONNIKOV	20
Gabriel JUON-ERGUINE	22
Irina GORETSKI	24
Sergueï KHODOROVITCH	26
Boris LEJEUNE	28
Galina MAKHROFF	30
Volodia POPOV-MASYAGIN	32
Anatoly POUTILINE	34
Oscar RABINE	36
Hélène REPINE	38
Slava SAVELIEV	40
Ivan SOLLOGOUB	42
Vitaly STATZYNSKY	44
Vladimir TCHERNYSCHEV	46
Nicolas TIKHOBRAZOFF	48
Sergueï TOUTOUNOV	50
Youra VICHNIEVSKY	52
Vitaly ZELENKO	58
Katia ZOUBTCHENKO	54
Nicolas ZYKOV	56
Auteur Inconnu	58

ЗАГЛАВИЕ

	СТР.
Ренат АНИМАЕВ	4
Александр БАРБЕРА-ИВАНОВ	6
Алексей БЕГОВ	8
Антуан БРЕСЛАВЦЕВ	10
Вильям БРУЙ	12
Олег БУРОВ-ГОНДИЛОВ	14
Юра ВИШНЕВСКИЙ	52
Ирина ГОРЕЦКАЯ	24
Николай ДРОННИКОВ	20
Витали ЗЕЛЕНКО	58
Катя ЗУБЧЕНКО	54
Николай ЗЫКОВ	56
Борис ЛЕЖЕН	28
Галина МАХРОВА	30
Володя ПОПОВ-МАСЯГИН	32
Анатолий ПУТИЛИН	34
Оскар РАБИН	36
Елена РЕПНИНА	38
Вячеслав САВЕЛЬЕВ	40
Иван СОЛЛОГУБ	42
Виталий СТАЦИНСКИЙ	44
Николай ТИХОБРАЗОВ	48
Сергей ТУТУНОВ	50
Сергей ХОДОРОВИЧ	26
Владимир ЧЕРНИШЕВ	46
Сергей ЧЕПИК	16
Георгий ШИШКИН	18
Габриэль ЮОН-ЭРГИН	22
Неизвестный автор	58

Je voudrais remercier Andrei Korliakov, Viktor Glouchkov, Anatole Kopeikine et Cyril Vassilieff pour leur aide et leur conseils avisés. Ils ont apporté bénévolement et de tout coeur leur savoir et leur expérience.

Alexis Selezneff

Я хочу поблагодарить Андрея Корлякова, Анатолия Копейкина, Виктора Глушкова и Кирила Василева за помощь и рассудительные советы. Все они бескорыстно и от всего сердца помогли мне своими советами и опытом.

Алексей Селезнёв

La loi du 11 mars 1957 n'autorisant, aux termes des alinéas 2 et 3 de l'article 4, d'une part, que les « copies ou reproductions strictement réservées à l'usage privé du copiste et non destinées à une utilisation collective » et, d'autre part, que les analyses et les courtes citations dans un but d'exemple et d'illustration, « toute représentation ou reproduction, intégrale ou partielle, faite sans le consentement de l'auteur ou de ses ayants droit ou ayants cause, est illicite ». Cette représentation, par quelque procédé que ce soit, constituerait donc une contrefaçon sanctionnée par les articles 425 et suivants du code pénal.

All right reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording or any information storage and retrieval system, without prior permission in writing from the author and the publishers.

Воспроизведение в странах СНГ в любом виде всей книги или отдельных частей, включая иллюстрации к ней, без письменного разрешения автора и издателей запрещено.

ISBN 978-2-9142-6230-9

Printed in

Dépôt légal 4^e trimestre 2011
Imprimé à

Tous droits réservés
Все права сохранены

© Cathédrale Saint-Alexandre-Nevisky – Paris, 2011

EXPOSITION SUIVIE D'UNE
VENTE AUX ENCHÈRES
24 NOVEMBRE 2011

По окончании выставки организуется аукцион в пользу собора
в четверг, 24 ноября 2011 в 20ч00

GALERIE SIALSKY

2, RUE PIERRE LE GRAND - 75008 PARIS

АУКЦИОНИСТ: OLIVIER COUTAU-BÉGARIE

